



---

*Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín*

---

**2021/0422(COD)**

25.10.2022

## **STANOVISKO**

Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín

pre Výbor pre právne veci

k návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o ochrane životného prostredia prostredníctvom trestného práva, ktorou sa nahrádza smernica 2008/99/ES  
(COM(2021)0851 – C9-0466/2021 – 2021/0422(COD))

Spravodajkyňa výboru požiadaného o stanovisko: Sirpa Pietikäinen

PA\_Legam

## STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Vykonávanie smernice 2008/99/ES je nedostatočné, smernica nie je v súlade s vývojom právnych predpisov EÚ v oblasti životného prostredia ani so súčasnými výzvami a nezohľadňuje veľkú časť právnych predpisov EÚ v oblasti životného prostredia ani ničenie životného prostredia.

To vedie k situácii, keď reakcia trestnej justície neodráža situáciu na mieste. Napriek smernici sa počet cezhraničných vyšetrovaní a odsúdení výrazne nezvýšil. Trestné činy proti životnému prostrediu sú štvrtou najväčšou trestnou činnosťou a ich počet sa zvyšuje.

Trestné činy proti životnému prostrediu predstavujú hrozbu pre európske hospodárstvo a podniky. Odhaduje sa, že ročné príjmy len z nezákonného trhu s odpadom v EÚ predstavujú 4 až 15 miliárd EUR. Vytvára to nerovnaké podmienky, keďže spoločnosti môžu tým, že sa vyhnú zodpovednosti, vytvoriť finančný zisk. Proti tomu treba bojovať. Úzko to súvisí aj s medzinárodnou organizovanou trestnou činnosťou.

Trestné činy proti životnému prostrediu predstavujú hrozbu pre naše životné prostredie a zdravie ľudí. Môžu ovplyvniť kvalitu ovzdušia a vody, kontaminovať pôdu, poškodiť voľne žijúce druhy a poškodiť alebo zničiť prirodzené biotopy. To všetko môže mať vplyv na zdravie ľudí a planéty.

Každý má právo žiť v zdravom prostredí. Podľa zmlúv sa Európska únia zaväzuje zabezpečiť vysokú úroveň ochrany životného prostredia a zlepšiť jeho kvalitu. Podľa Charty základných práv Európskej únie sa Únia zaviazala k vysokej úrovni ochrany ľudského zdravia a životného prostredia. V súlade s Aarhuským dohovorom je Únia odhodlaná presadzovať právo každej osoby žiť v životnom prostredí, ktoré je primerané jeho zdraviu a blahu. V skutočnosti to tak vždy nie je. Trestné právo v oblasti životného prostredia je tiež súčasťou uplatňovania ľudského práva na zdravie a dobré životné prostredie.

V súčasnosti je prahová hodnota pre vyšetrovanie príliš vysoká, čo vedie k nižšiemu odhaľovaniu, stíhaniu a trestaniu. Spravodajkyňa sa domnieva, že je potrebné posilniť to spolu s rozšírením rozsahu pôsobnosti smernice, najmä pokiaľ ide o konanie, ktoré sa pácha s vedomím, že spôsobuje alebo môže spôsobiť porušovanie ľudských práv alebo značné škody na životnom prostredí. V najzávažnejšej podobe by sa to mohlo považovať za ekocídu.

Už sme prekročili päť z deviatich medzí planéty, bezpečných limitov pre ľudstvo. Ohrozuje to život planéty a naše zdravie. Závažnosť degradácie biodiverzity a zmena klímy takisto predstavujú existenčnú hrozbu pre život. Zanedbávanie a nečinnosť v súvislosti s týmito hrozbami by mohli predstavovať ekocídu.

Dôraz by sa mal klásť na prevenciu a predbežnú opatrnosť. Hospodárske subjekty majú povinnosť byť informované a vykonávať riadnu náležitú starostlivosť. Povinnosť predbežnej opatrnosti a informovanosti musí byť súčasťou všeobecných povinností hospodárskych subjektov a aktérov. A preto sa smernica musí zaoberať aj prípadmi „úmyselnej zaslepenosti“, čiže zámernému vyhýbaniu sa poznaniu faktov. Osoby by nemali mať možnosť chrániť sa pred vinou tým, že nad situáciou zatvárajú oči. Tak ako v iných oblastiach trestného práva, hlavná zásada trestnosti a sankcií vyplýva zo spáchanej ujmy.

Ak trestný čin spôsobí alebo môže spôsobiť akejkoľvek osobe smrť alebo vážnu ujmu alebo značnú škodu, alebo je závažný, nezvratný alebo dlhotrvajúci, malo by sa to považovať za priťažujúce okolnosti, a nie za jednoduché kritériá trestného činu. Rozsah škody na životnom prostredí by sa mal zväžiť pri ukladaní trestu, a nie iba považovať za prvok trestného činu, ktorý sa musí preukázať, aby sa určila vina. Okrem toho sa mnohé trestné činy páchajú v dôsledku jednoduchej nedbanlivosti, čo by malo postačovať na stanovenie trestnej zodpovednosti. Ak nie, zvyšujeme prahovú hodnotu pre vyšetrovanie.

Smernica by sa mala vzťahovať aj na konanie, ktoré je nezákonné, aj keď má autorizáciu od príslušného orgánu, ak je táto autorizácia nezákonná, napr. keď environmentálna autorizácia bola vydaná, ale je v rozpore s právnymi predpismi v oblasti životného prostredia.

Naliehavo sú potrebné prísnejšie sankcie pre porušovateľov práva, ako aj dôslednejšie presadzovanie práva. Sankcie musia byť dostatočne vysoké, aby mali želaný odstrašujúci účinok. Škoda je často nezvratná a trvalá, musíme preto vytvoriť skutočne účinný odstrašujúci účinok. Spravodajkyňa plne podporuje návrh stanoviť sankcie pre právnické osoby na základe ich celkového celosvetového obratu (článok 7 ods. 4), navrhuje však zvýšenie percentuálneho podielu na 15 s cieľom zabezpečiť skutočne účinný odstrašujúci účinok.

Účinné presadzovanie si vyžaduje kapacity, zručnosti, znalosti a odbornú prípravu v celom reťazci presadzovania práva. Spravodajkyňa preto navrhuje a podporuje úsilie o zvýšenie informovanosti a právomocí v oblasti vyšetrovania, trestného stíhania a súdnych orgánov, ako aj vytvorenie špecializovaných súdov, úradov prokurátorov a policajných síl. Okrem toho by sa vzhľadom na povahu trestných činov proti životnému prostrediu mala v tejto súvislosti posilniť úloha Európskej prokuratúry, najmä v prípadoch, keď členské štáty nekonajú.

Hoci spravodajkyňa plne podporuje zlepšenia v oblasti zberu údajov a štatistiky, zdôrazňuje v tejto súvislosti význam transparentnosti. Spravodajkyňa navrhuje, aby sa okrem konsolidovaných preskúmaní, ktoré vykonávajú členské štáty, zverejnili aj štatistické údaje.

## PRÍLOHA: ZOZNAM SUBJEKTOV ALEBO OSÔB, KTORÉ SPRAVODAJCOVI POSKYTLI PODNETY

Tento zoznam bol vypracovaný absolútne dobrovoľne na základe výlučnej zodpovednosti spravodajkyne. Počas prípravy návrhu správy prijala spravodajkyňa podnety od týchto subjektov:

Subjekt a/alebo osoba
EUFJE - The European Union Forum of Judges for the Environment
ENPE - European Network of Prosecutors for the Environment
IMPEL - European Union Network for the Implementation and Enforcement of Environmental Law
EnviCrimeNet
European Environmental Bureau
Humane Society International/Europe
BirdLife Europe
TRAFFIC
WWF European Policy Office
IFAW
Born Free Foundation
Wildlife Conservation Society (WCS)
U.S. Department of Justice
Prof. Dr. Michael G. Faure, Maastricht University
Prof. Kimmo Nuotio, University of Helsinki
Prof. Elina Pirjatanniemi, Åbo Akademi

### POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín vyzýva Výbor pre právne veci, aby ako gestorský výbor vzal do úvahy tieto pozmeňujúce návrhy:

#### Pozmeňujúci návrh 1

##### Návrh smernice

##### Odôvodnenie 1

*Text predložený Komisiou*

(1) Podľa článku 3 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ) a článku 191 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa Únia zaviazala zabezpečiť

*Pozmeňujúci návrh*

(1) Podľa článku 3 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ) a článku 191 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa Únia zaviazala zabezpečiť

vysokú úroveň ochrany životného  
a zlepšovania kvality životného prostredia.

vysokú úroveň ochrany životného  
**prostredia** a zlepšovania kvality životného  
prostredia **a ochranu ľudského zdravia,**  
**obozretné a racionálne využívanie**  
**prírodných zdrojov, presadzovanie**  
**opatrení na medzinárodnej úrovni na**  
**riešenie regionálnych alebo celosvetových**  
**problémov životného prostredia, a najmä**  
**bojovať proti zmene klímy. Podľa článku**  
**191 Zmluvy o fungovaní Európskej únie**  
**(ZFEÚ) sa má environmentálna politika**  
**Únie zameriavať na vysokú úroveň**  
**ochrany životného prostredia, pričom**  
**prihliada na rozmanité situácie v**  
**jednotlivých regiónoch Únie. Vychádzať**  
**má zo zásad prevencie a zo zásady, že**  
**treba prijať preventívne opatrenia tak,**  
**aby sa nápravy škôd na životnom**  
**prostredí naprávali prioritne pri zdroji**  
**a že náhradu škody by mal hradiť**  
**znečisťovateľ.**

## **Pozmeňujúci návrh 2**

**Návrh smernice**

**Odôvodnenie 1 a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(1a) Podľa judikatúry Európskeho súdu pre ľudské práva, a najmä podľa článkov 2, 3 a 8 Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd sú environmentálne otázky spojené s rôznymi ľudskými právami a ľudským zdravím. Uplatňovanie určitých práv môže ohrozovať existencia poškodenia životného prostredia a vystavenie environmentálnym rizikám.**

## **Pozmeňujúci návrh 3**

**Návrh smernice**

**Odôvodnenie 1 b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(1b) Podľa Charty základných práv Európskej únie má Únia zabezpečiť ochranu základných práv, a najmä vysokú úroveň ochrany životného prostredia a zlepšenie jeho kvality (článok 37), vysokú úroveň ochrany ľudského zdravia (článok 35), právo na život (článok 2) a právo na nedotknuteľnosť osoby (článok 3). Vzhľadom na to, že vplyv trestných činov proti životnému prostrediu má vplyv nielen na biodiverzitu, klímu a medze planéty, ale aj na ľudské práva a zdravie ľudí a životného prostredia, boj proti trestným činom proti životnému prostrediu by mal byť prioritou na úrovni EÚ, aby sa zabezpečila ochrana týchto práv a zabránilo sa škodám na životnom prostredí.*

#### **Pozmeňujúci návrh 4**

##### **Návrh smernice**

##### **Odôvodnenie 1 c (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(1c) Táto smernica slúži na podporu ľudských práv, základných práv a práva na zdravé životné prostredie ako ľudské právo, ako sa uznáva v judikatúre Európskeho súdu pre ľudské práva, v článkoch 2 a 8 Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, v článkoch 35 a 37 Charty základných práv Európskej únie a v Aarhuskom dohovore.*

#### **Pozmeňujúci návrh 5**

##### **Návrh smernice**

##### **Odôvodnenie 1 d (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(1d) V súlade s Aarhuským dohovorem je Únia odhodlaná presadzovať právo každej osoby žiť v životnom prostredí,*

*ktoré je primerané jeho zdraviu a dobrým životným podmienkam.*

## **Pozmeňujúci návrh 6**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 1 e (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(1e) Dôsledky trestných činov proti životnému prostrediu nemajú vplyv len na biodiverzitu, klímu a medze planéty, ale aj na ľudské práva a zdravie ľudí a životného prostredia. Únia sa zaviazala plniť celý rad dlhodobých cieľov v oblasti udržateľnosti s celkovým cieľom „dobrý život v rámci možností našej planéty“. Komisia by mala pokračovať vo svojej práci na manažmente prírodných zdrojov, aby sa neprekročili planetárne medze a aby sa životné prostredie a ľudstvo vyhli existenčným krízam. Táto práca by mala byť založená na vedeckých poznatkoch a harmonizovaných ukazovateľoch.*

## **Pozmeňujúci návrh 7**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 1 f (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(1f) V súvislosti s nasledujúcim hodnotením trestného práva v oblasti životného prostredia by Komisia mala objasniť, akým spôsobom sa zabezpečí, aby existovala jasná zákonná právomoc v oblasti životného prostredia, pokiaľ ide o obsah, vymedzenie toho, čo znamená dobrý alebo zlý environmentálny stav, a to, ktoré otázky treba považovať za trestné.*



## Pozmeňujúci návrh 8

### Návrh smernice Odôvodnenie 2

*Text predložený Komisiou*

(2) Únia je naďalej znepokojená nárastom počtu trestných činov proti životnému prostrediu a ich účinkami, ktoré ohrozujú účinnosť právnych predpisov Únie v oblasti životného prostredia. Tieto trestné činy sa navyše čoraz viac rozširujú za hranice členských štátov, v ktorých sa tieto trestné činy páchajú. Takéto trestné činy predstavujú hrozbu pre životné prostredie, a preto si vyžadujú primeranú a účinnú reakciu.

*Pozmeňujúci návrh*

(2) Únia je naďalej znepokojená **výrazným, nepretržitým a trvalým** nárastom počtu **a závažnosti** trestných činov proti životnému prostrediu a ich účinkami, ktoré **vedú k alternatívnym nákladom, poškodeniu alebo strate ekosystémových služieb a funkcií, environmentálnej odolnosti a životaschopnosti, biotopov a druhov**, a ohrozujú účinnosť právnych predpisov Únie v oblasti životného prostredia. Tieto trestné činy, **ktoré sa stali jednou z najväčších oblastí trestnej činnosti**, sa navyše čoraz viac rozširujú za hranice členských štátov, v ktorých sa tieto trestné činy páchajú. Takéto trestné činy predstavujú hrozbu pre životné prostredie, **klímu a bezpečnosť planéty**, a preto si vyžadujú primeranú a účinnú reakciu **vrátane presadzovania cezhraničnej spolupráce medzi príslušnými orgánmi na úrovni Únie a na vnútroštátnej úrovni**.

## Pozmeňujúci návrh 9

### Návrh smernice Odôvodnenie 3

*Text predložený Komisiou*

(3) Existujúce systémy sankcií podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/99/ES<sup>20</sup> a odvetvového práva v oblasti životného prostredia neboli vo všetkých oblastiach environmentálnej politiky dostatočné na dosiahnutie súladu s právom Únie v oblasti ochrany životného prostredia. Takýto súlad by sa mal posilniť dostupnosťou trestných sankcií, ktoré sú prejavom spoločenského nesúhlasu kvalitatívne odlišnej povahy v porovnaní

*Pozmeňujúci návrh*

(3) Existujúce systémy sankcií podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/99/ES<sup>20</sup> a odvetvového práva v oblasti životného prostredia neboli vo všetkých oblastiach environmentálnej politiky dostatočné na dosiahnutie súladu s právom Únie v oblasti ochrany životného prostredia. Takýto súlad by sa mal posilniť dostupnosťou **dostatočne odrádzajúcich a spoločných** trestných sankcií, ktoré sú prejavom spoločenského nesúhlasu

so správnymi sankciami.

kvalitatívne odlišnej povahy v porovnaní so správnymi sankciami *a zvyšujú odstrašujúci účinok. Trestné právo v oblasti životného prostredia by malo byť doplnkovým nástrojom na predchádzanie správaniu, ktoré poškodzuje životné prostredie, a jeho nápravu a slúžiť v tejto súvislosti ako odstrašujúci prostriedok.*

---

<sup>20</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/99/ES z 19. novembra 2008 o ochrane životného prostredia prostredníctvom trestného práva (Ú. v. EÚ L 328, 6.12.2008, s. 28).

---

<sup>20</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/99/ES z 19. novembra 2008 o ochrane životného prostredia prostredníctvom trestného práva (Ú. v. EÚ L 328, 6.12.2008, s. 28).

## Pozmeňujúci návrh 10

### Návrh smernice Odôvodnenie 3 a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(3a) Napriek rastúcemu počtu trestných činov proti životnému prostrediu zatiaľ na úrovni Únie ani na vnútroštátnej úrovni neexistuje harmonizované a akceptované vymedzenie trestných činov proti životnému prostrediu, a preto by táto smernica mala poskytnúť všeobecný rámec tým, že sa v nej vymedzia autonómne trestné činy proti životnému prostrediu popri spoločnom celoúniiovom súbore vymedzení špecifických trestných činov proti životnému prostrediu<sup>1a</sup>.*

---

<sup>1a</sup> *Pozri IAI a AMBITUS, Rím, máj 2022, s. 19.*

## Pozmeňujúci návrh 11

### Návrh smernice Odôvodnenie 4

(4) Malo by sa zlepšiť účinné vyšetrowanie, trestné stíhanie a vydávanie rozhodnutí v súvislosti s trestnými činmi proti životnému prostrediu. Zoznam trestných činov proti životnému prostrediu, ktoré boli stanovené v smernici 2008/99/ES, by sa mal zrevidovať a mali by sa doplniť ďalšie kategórie trestných činov na základe **najväznejších** porušení právnych predpisov Únie v oblasti životného prostredia. Mali by sa sprísniť ustanovenia o sankciách s cieľom **posilniť ich** odrádzajúci účinok, ako aj reťazec presadzovania práva zodpovedný za odhaľovanie, vyšetrowanie, trestné stíhanie a vydávanie rozhodnutí v súvislosti s trestnými činmi proti životnému prostrediu.

(4) Malo by sa zlepšiť účinné vyšetrowanie, trestné stíhanie a vydávanie rozhodnutí v súvislosti s trestnými činmi proti životnému prostrediu. Zoznam trestných činov proti životnému prostrediu, ktoré boli stanovené v smernici 2008/99/ES, by sa mal zrevidovať a mali by sa doplniť ďalšie kategórie trestných činov na základe **vážnych** porušení právnych predpisov Únie v oblasti životného prostredia. **Prílišná zhovievavosť, pokiaľ ide o tresty za to, čo by sa mohlo považovať za menej závažné trestné činy proti životnému prostrediu, vedie k situácii, keď pokuty za porušenie právnych predpisov v oblasti životného prostredia predstavujú len malý zlomok zisku spoločnosti a mohli by sa považovať za náklady na podnikanie. Mal by sa tiež zaviesť postup na automatickú aktualizáciu zoznamu trestných činov v tejto smernici v závislosti od vývoja právnych predpisov Únie v oblasti životného prostredia.** Mali by sa sprísniť ustanovenia o sankciách s cieľom **mať** odrádzajúci účinok, ako aj **primerane podporovať** reťazec presadzovania práva zodpovedný za odhaľovanie, vyšetrowanie, trestné stíhanie a vydávanie rozhodnutí v súvislosti s trestnými činmi proti životnému prostrediu, **ako aj vydať signál, že z ekonomického hľadiska má zmysel dodržiavať environmentálne acquis.**

## Pozmeňujúci návrh 12

### Návrh smernice Odôvodnenie 6

(6) **Členské štáty by mali vo svojich vnútroštátnych právnych predpisoch stanoviť trestnoprávne sankcie za závažné porušenie ustanovení práva Únie**

**vypúšťa sa**

*týkajúcich sa ochrany životného prostredia. V rámci spoločnej rybárskej politiky sa v práve Únie stanovuje komplexný súbor pravidiel kontroly a presadzovania v zmysle nariadenia (ES) č. 1224/2009<sup>21</sup> a nariadenia (ES) č. 1005/2008 v prípade závažných porušení predpisov vrátane tých, ktoré poškodzujú morské prostredie. V rámci uvedeného systému majú členské štáty na výber medzi správnym a/alebo trestným systémom ukladania sankcií. V súlade s oznámením Komisie o Európskej zelenej dohode<sup>22</sup> a o stratégii EÚ v oblasti biodiverzity do roku 2030<sup>23</sup> by sa určité úmyselné protiprávne konanie, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 1224/2009 a nariadenie (ES) č. 1005/2008<sup>24</sup>, malo považovať za trestné činy.*

---

<sup>21</sup> *Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 404/2011 z 8. apríla 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky rybného hospodárstva (Ú. v. EÚ L 112, 30.4.2011, s. 1 – 153).*

<sup>22</sup> **OZNÁMENIE KOMISIE EURÓPSKEMU PARLAMENTU, EURÓPSKEJ RADE, RADE, EURÓPSKEMU HOSPODÁRSKEMU A SOCIÁLNEMU VÝBORU A VÝBORU REGIÓNOV – Európska zelená dohoda [COM(2019) 640 final].**

<sup>23</sup> **OZNÁMENIE KOMISIE EURÓPSKEMU PARLAMENTU, RADE, EURÓPSKEMU HOSPODÁRSKEMU A SOCIÁLNEMU VÝBORU A VÝBORU REGIÓNOV – Stratégia EÚ v oblasti biodiverzity do roku 2030 – Prinavrátanie prírody do našich životov [COM(2020) 380 final].**

<sup>24</sup> *Nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008 z 29. septembra 2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na*

*zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1936/2001 a (ES) č. 601/2004 a ktorým sa zrušujú nariadenia (ES) č. 1093/94 a (ES) č. 1447/1999 (Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 1 – 32).*

### Pozmeňujúci návrh 13

#### Návrh smernice Odôvodnenie 8

##### *Text predložený Komisiou*

(8) Konanie by sa malo považovať za protiprávne aj vtedy, keď bolo vykonané na základe autorizácie príslušného orgánu v členskom štáte v prípade, že takáto autorizácia bola získaná podvodom alebo na základe korupcie, vydierania alebo donútenia. Okrem toho by prevádzkovatelia mali podniknúť potrebné kroky na dosiahnutie súladu s legislatívnymi, regulačnými a správными ustanoveniami týkajúcimi sa ochrany životného prostredia, ktoré sa uplatňujú pri vykonávaní príslušnej činnosti, a to aj dodržiavaním svojich povinností stanovených v uplatniteľných právnych predpisoch EÚ a vo vnútroštátnych právnych predpisoch, v rámci postupov, ktorými sa riadia zmeny alebo aktualizácie existujúcich autorizácií.

##### *Pozmeňujúci návrh*

(8) Konanie by sa malo považovať za protiprávne aj vtedy, keď bolo vykonané na základe autorizácie príslušného orgánu v členskom štáte v prípade, že takáto autorizácia bola **nezákonná, predstavovala porušenie vnútroštátneho práva alebo práva Únie, ak bola** získaná podvodom alebo na základe korupcie, vydierania alebo donútenia. **Za nezákonnú by sa mala považovať aj autorizácia, ktorou boli porušené príslušné právne predpisy Únie, bez ohľadu na konečný výsledok vydannej autorizácie.** Okrem toho by prevádzkovatelia mali podniknúť potrebné kroky na dosiahnutie súladu s legislatívnymi, regulačnými a správными ustanoveniami týkajúcimi sa ochrany životného prostredia, ktoré sa uplatňujú pri vykonávaní príslušnej činnosti, a to aj dodržiavaním svojich povinností stanovených v uplatniteľných právnych predpisoch EÚ a vo vnútroštátnych právnych predpisoch, v rámci postupov, ktorými sa riadia zmeny alebo aktualizácie existujúcich autorizácií. **Členské štáty by mali kriminalizovať autonómne a všeobecné kategórie trestných činov proti životnému prostrediu tým, že vytvoria trestný čin ohrozenia životného prostredia, ak konanie priamo alebo nepriamo vystavuje životné prostredie**

*bezprostrednému riziku podstatnej škody alebo ak osoba vedome koná spôsobom, ktorý spôsobuje podstatnú škodu na životnom prostredí. Verejné orgány alebo subjekty by nemali byť vylúčené zo stíhania za spáchanie, podnecovanie a napomáhanie trestných činov proti životnému prostrediu, navádzanie na ne alebo pokus o ich spáchanie.*

## Pozmeňujúci návrh 14

### Návrh smernice

#### Odôvodnenie 9

*Text predložený Komisiou*

(9) Ochrana životného prostredia by sa mala realizovať v širokom zábere, ako sa uvádza v článku 3 ods. 3 ZEÚ a článku 191 ZFEÚ, so zahrnutím všetkých prírodných zdrojov (ovzdušie, voda, pôda, voľne žijúce živočíchy a rastliny vrátane biotopov), ako aj služieb *poskytovaných prírodnými zdrojmi*.

*Pozmeňujúci návrh*

(9) Ochrana životného prostredia by sa mala realizovať v širokom zábere, ako sa uvádza v článku 3 ods. 3 ZEÚ a článku 191 ZFEÚ, so zahrnutím všetkých prírodných zdrojov (ovzdušie, voda, pôda, voľne žijúce živočíchy a rastliny vrátane biotopov, *ekosystémov a populácií druhov*), ako aj *opatrného a racionálneho využívania prírodných zdrojov, ekosystémových služieb a funkcií, ako aj rešpektovania medzí planéty*.

## Pozmeňujúci návrh 15

### Návrh smernice

#### Odôvodnenie 10

*Text predložený Komisiou*

(10) Zrýchlenie zmeny klímy, strata biodiverzity a degradácia životného prostredia spolu s hmatateľnými príkladmi ich ničivých účinkov viedli k uznaniu zelenej transformácie za určujúci cieľ súčasnosti a záležitosť medzigeneračnej spravodlivosti. Preto sa by sa v prípade vývoja právnych predpisov Únie, na ktoré sa táto smernica vzťahuje, mala táto smernica vzťahovať aj na všetky aktualizované alebo zmenené právne

*Pozmeňujúci návrh*

(10) Zrýchlenie zmeny klímy, strata biodiverzity a degradácia životného prostredia, *čoho príkladom je prekročenie šiestich z deviatich medzí planéty*, spolu s hmatateľnými príkladmi ich ničivých účinkov viedli k uznaniu zelenej transformácie za určujúci cieľ súčasnosti a záležitosť medzigeneračnej *rovnosti a spravodlivosti*. Preto sa by sa v prípade vývoja právnych predpisov Únie, na ktoré sa táto smernica vzťahuje, mala táto



predpisy Únie, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti trestných činov vymedzených touto smernicou, ak zostávajú povinnosti vyplývajúce z práva Únie vo svojej podstate nezmenené. Ak sa však novými právnymi nástrojmi zakazuje nové konanie poškodzujúce životné prostredie, táto smernica by sa mala zmeniť tak, aby sa do kategórií trestných činov doplnili aj **nové** vážne porušenia práva Únie v oblasti životného prostredia.

smernica vzťahovať aj na všetky aktualizované alebo zmenené právne predpisy Únie, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti trestných činov vymedzených touto smernicou, ak zostávajú povinnosti vyplývajúce z práva Únie vo svojej podstate nezmenené. Ak sa však novými právnymi nástrojmi zakazuje nové konanie poškodzujúce životné prostredie, táto smernica by sa mala zmeniť tak, aby sa do kategórií trestných činov doplnili aj vážne porušenia práva Únie v oblasti životného prostredia **prijaté po nadobudnutí účinnosti tejto smernice. V takýchto prípadoch by sa zmena tejto smernice mala obmedziť na začlenenie nových trestných činov a týkať sa len článku 3 a súvisiacich ustanovení, aby sa zohľadnilo len takéto začlenenie.**

## Pozmeňujúci návrh 16

### Návrh smernice

### Odôvodnenie 11 a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(11a) Ako sa zakotvuje v článku 13 hlavy II ZFEÚ, keďže zvieratá sú cítiace bytosti, trestné činy proti životnému prostrediu by mali v plnej miere zohľadňovať požiadavky na dobré životné podmienky zvierat. Členské štáty by mali mať možnosť prijať prísnejšie pravidlá za predpokladu, že sú v súlade s ustanoveniami zmluvy, ale právne predpisy Únie týkajúce sa dobrých životných podmienok hospodárskych zvierat stanovujú minimálne normy. Európsky dohovor o ochrane zvierat chovaných na hospodárske účely a smernica Rady 98/58/ES sú založené na tzv. piatich slobodách s cieľom zabezpečiť minimálne normy Únie pre dobré životné podmienky voľne žijúcich, hospodárskych, laboratórnych a spoločenských zvierat: sloboda od hladu a smädu, sloboda od nepohodlia, sloboda od**

***bolesti, zranenia a choroby, sloboda prejavovať prirodzené správanie a sloboda od strachu a stresu. Patrí sem aj neodôvodnené a systematické predpisovanie antibiotík, ktoré má negatívny vplyv na antimikrobiálnu rezistenciu (AMR) pre zdravie ľudí a zvierat a pre ekosystém. Ako prít'ážujúca okolnosť v súvislosti s trestným činom proti životnému prostrediu by sa mala zohľadniť aj krutosť alebo spôsobenie bolesti, strachu a utrpenia zvieratám, ktorým sa dá vyhnúť.***

## **Pozmeňujúci návrh 17**

### **Návrh smernice Odôvodnenie 12**

#### *Text predložený Komisiou*

(12) V trestnom a súdnom konaní by sa malo náležite zohľadniť zapojenie organizovaných zločineckých skupín, ktoré vykonávajú činnosť spôsobom, ktorý má negatívny vplyv na životné prostredie. Trestné konania by sa mali zaoberať korupciou, praním špinavých peňazí, počítačovou kriminalitou a podvodmi v oblasti dokladov a (v súvislosti s podnikateľskou činnosťou) zámerom páchatel'a maximalizovať zisky alebo ušetriť výdavky, ak k nim dôjde v súvislosti s trestnými činmi proti životnému prostrediu. Tieto formy trestnej činnosti sú často prepojené so závažnými formami trestných činov proti životnému prostrediu, a preto by sa nemali riešiť samostatne. V tejto súvislosti je mimoriadne znepokojujúce, že páchanie niektorých trestných činov proti životnému prostrediu je tolerované alebo aktívne podporované príslušnými správnyimi orgánmi alebo úradníkmi vykonávajúcimi svoje verejné úlohy. V niektorých prípadoch to môže mať dokonca formu korupcie. Príkladom takéhoto správania je tolerovanie porušení právnych predpisov

#### *Pozmeňujúci návrh*

(12) V trestnom a súdnom konaní by sa malo náležite zohľadniť zapojenie organizovaných zločineckých skupín, ktoré vykonávajú činnosť spôsobom, ktorý má negatívny vplyv na životné prostredie. Trestné konania by sa mali zaoberať korupciou, praním špinavých peňazí, počítačovou kriminalitou a podvodmi v oblasti dokladov a (v súvislosti s podnikateľskou činnosťou) zámerom páchatel'a maximalizovať zisky alebo ušetriť výdavky, ak k nim dôjde v súvislosti s trestnými činmi proti životnému prostrediu. Tieto formy trestnej činnosti sú často prepojené so závažnými formami trestných činov proti životnému prostrediu, a preto by sa nemali riešiť samostatne. V tejto súvislosti je mimoriadne znepokojujúce, že páchanie niektorých trestných činov proti životnému prostrediu je tolerované alebo aktívne podporované príslušnými správnyimi orgánmi alebo úradníkmi vykonávajúcimi svoje verejné úlohy. V niektorých prípadoch to môže mať dokonca formu korupcie. Príkladom takéhoto správania je tolerovanie porušení právnych predpisov



na ochranu životného prostredia alebo mlčanie *o nich* v nadväznosti na inšpekcie; zámerné vynechanie inšpekcií alebo kontrol, napríklad pokiaľ ide o to, či držiteľ povolenia dodržiava podmienky povolenia; uznesenia alebo hlasovanie v prospech udelenia nezákonných licencií alebo vydávanie sfalšovaných či nepravdivých správ s priaznivým stanoviskom.

na ochranu životného prostredia alebo mlčanie *pri porušovaní týchto právnych predpisov* v nadväznosti na inšpekcie; zámerné vynechanie inšpekcií alebo kontrol, napríklad pokiaľ ide o to, či držiteľ povolenia dodržiava podmienky povolenia; uznesenia alebo hlasovanie v prospech udelenia nezákonných licencií alebo vydávanie sfalšovaných či nepravdivých správ s priaznivým stanoviskom.

## Pozmeňujúci návrh 18

### Návrh smernice Odôvodnenie 12 a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(12a) Lesy sú dôležitým spojencom v boji proti zmene klímy a strate biodiverzity. Fungujú ako pohlcovače uhlíka a pomáhajú znižovať dôsledky zmeny klímy, napríklad ochladzovaním miest, ochranou pred silnými povodňami a znižovaním vplyvu sucha. Najmä pokiaľ ide o trestné činy, ktoré vytvárajú špirálu závažných škôd na životnom prostredí patriacich do rozsahu pôsobnosti stratégie EÚ v oblasti biodiverzity do roku 2030 a predstavujú nezvratné nebezpečenstvo pre rovnováhu celých ekosystémov, ako je napríklad nezákonná ťažba dreva, zakladanie lesných požiarov a ničenie biotopov voľne žijúcich živočíchov alebo iné trestné činy proti lesom, mali by sa zohľadniť ako možné prít'azujúce okolnosti.**

## Pozmeňujúci návrh 19

### Návrh smernice Odôvodnenie 13

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

(13) Trestné by malo byť aj podnecovanie na trestné činy páchané úmyselne, ako aj napomáhanie pri nich

(13) Trestné by malo byť aj podnecovanie na trestné činy páchané úmyselne, ako aj napomáhanie pri nich

a navádzanie na ne. Pokus o spáchanie trestného činu, ktorý spôsobí smrť alebo závažnú ujmu na zdraví, podstatnú škodu na životnom prostredí alebo môže spôsobiť podstatnú škodu na životnom prostredí alebo ktorý sa inak považuje za osobitne škodlivý, by mal takisto predstavovať trestný čin, ak bol spáchaný úmyselne.

a navádzanie na ne. Pokus o spáchanie trestného činu, ktorý spôsobí smrť alebo závažnú ujmu na zdraví, podstatnú škodu na životnom prostredí alebo môže spôsobiť podstatnú škodu na životnom prostredí alebo ktorý sa inak považuje za osobitne škodlivý, by mal takisto predstavovať trestný čin, ak bol spáchaný úmyselne. ***Ak k takémuto konaniu dôjde vo verejnej správe, je nevyhnutné, aby bolo možné predložiť vec súdu a uplatniť trestnoprávne sankcie.***

## Pozmeňujúci návrh 20

### Návrh smernice Odôvodnenie 14

#### *Text predložený Komisiou*

(14) Sankcie za trestné činy by mali byť účinné, odrádzajúce a primerané. Na tento účel by sa v prípade fyzických osôb mali stanoviť minimálne úrovne hornej hranice trestnej sadzby odňatia slobody. Doplnkové sankcie sa často považujú za účinnejšie ako finančné sankcie, najmä v prípade právnických osôb. V trestnom konaní by preto mali byť k dispozícii ďalšie sankcie či opatrenia. Mali by zahŕňať ***povinnosť uviesť životné prostredie*** do pôvodného stavu, vylúčenie z prístupu k verejnému financovaniu vrátane postupov verejného obstarávania, grantov a koncesií a odobratie povolení a autorizácií. Tým nie je dotknutá diskrečná právomoc sudcov alebo súdov v trestnom konaní uložiť v jednotlivých prípadoch primerané sankcie.

#### *Pozmeňujúci návrh*

(14) Sankcie za trestné činy by mali byť účinné, odrádzajúce a primerané. Na tento účel by sa v prípade fyzických osôb mali stanoviť minimálne úrovne hornej hranice trestnej sadzby odňatia slobody. Doplnkové sankcie sa často považujú za účinnejšie ako finančné sankcie, najmä v prípade právnických osôb. V trestnom konaní by preto mali byť k dispozícii ďalšie sankcie či opatrenia. Mali by zahŕňať ***náklady na uvedenie životného prostredia*** do pôvodného stavu, vylúčenie z prístupu k verejnému financovaniu vrátane postupov verejného obstarávania, grantov a koncesií a odobratie povolení a autorizácií ***a zverejňovanie rozsudkov.*** ***Komisia by mala do jedného roka od nadobudnutia účinnosti tejto smernice predložiť usmernenia pre príslušné vnútroštátne orgány, prokurátorov a sudcov týkajúce sa spôsobu klasifikácie sankcií. Okrem toho by Komisia mala vypracovať usmernenia na pomoc členským štátom pri harmonizácii druhov a úrovni sankcií.*** Tým nie je dotknutá diskrečná právomoc sudcov alebo súdov v trestnom konaní uložiť v jednotlivých

prípadoch primerané sankcie.

## Pozmeňujúci návrh 21

### Návrh smernice

### Odôvodnenie 15

*Text predložený Komisiou*

(15) *Ak sa to stanovuje vo vnútroštátnom práve, voči právnickým osobám by sa mala vyvodiť aj trestná zodpovednosť za trestné činy proti životnému prostrediu podľa tejto smernice. Členské štáty, ktorých vnútroštátne právo nestanovuje trestnú zodpovednosť právnických osôb, by mali zabezpečiť, aby ich správne systémy ukladania sankcií zabezpečovali účinné, odrádzajúce a primerané druhy a úrovne sankcií, stanovených v tejto smernici v záujme dosiahnutia jej cieľov. Mala by sa zohľadniť finančná situácia právnických osôb, aby sa zabezpečil odrádzajúci účinok uloženej sankcie.*

*Pozmeňujúci návrh*

(15) *Voči právnickým osobám by sa mala vyvodiť aj trestná zodpovednosť za trestné činy proti životnému prostrediu podľa tejto smernice. Rovnako ako fyzické osoby, aj právnické osoby, ktoré sú páchatel'mi, podnecovateľmi alebo spolupáchatel'mi trestných činov, by mali niesť zodpovednosť a podliehať trestnému konaniu. Členské štáty, ktorých vnútroštátne právo nestanovuje trestnú zodpovednosť právnických osôb, by mali zabezpečiť, aby ich správne systémy ukladania sankcií zabezpečovali účinné, odrádzajúce, primerané a prípadne identické druhy a úrovne sankcií, stanovených v tejto smernici v záujme dosiahnutia jej cieľov. Členské štáty by tiež mali zabezpečiť, aby bolo možné trestne stíhať fyzické osoby konajúce v mene právneho subjektu. Mala by sa zohľadniť finančná situácia právnických osôb, priame a nepriame environmentálne dôsledky v krátkodobom, strednodobom a dlhodobom horizonte, ako aj prípadná zvrtná povaha environmentálnej škody, aby sa zabezpečil odrádzajúci účinok uloženej sankcie. Napokon by sa mala zohľadniť aj výška trestnoprávných sankcií, ktoré sa uplatňujú na právnické osoby za iné kategórie trestných činov.*

## Pozmeňujúci návrh 22

### Návrh smernice

### Odôvodnenie 16

*Text predložený Komisiou*

(16) Ďalšia aproximácia a účinnosť úrovni sankcií ukladaných v praxi by sa mali podporiť spoločnými prít'azujúcimi okolnosťami, ktoré odrážajú závažnosť spáchaného trestného činu. Ak došlo k smrti alebo závažnej ujme osoby a ak tieto prvky zatiaľ netvorí skutkovú podstatu trestného činu, mohli by sa považovať za prít'azujúce okolnosti. **Rovnako, ak trestný čin proti životnému prostrediu spôsobí podstatnú a nezvratnú alebo dlhotrvajúcu škodu na celom ekosystéme, malo by ísť o prít'azujúcu okolnosť z dôvodu závažnosti, a to aj v prípadoch porovnateľných s ekocídou.** Keďže nezákonné zisky, ktoré možno vytvoriť prostredníctvom trestných činov proti životnému prostrediu, **resp.** výdavky, ktorým sa prostredníctvom týchto činov možno vyhnúť, sú významnou motiváciou zločincov, mali by sa zohľadniť pri určovaní vhodnej úrovne sankcií v jednotlivých prípadoch.

**Pozmeňujúci návrh 23**

**Návrh smernice**

**Odôvodnenie 16 a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

(16) Ďalšia aproximácia a účinnosť úrovni sankcií ukladaných v praxi by sa mali podporiť spoločnými prít'azujúcimi okolnosťami, ktoré odrážajú závažnosť spáchaného trestného činu. Ak došlo k smrti alebo závažnej ujme osoby a ak tieto prvky zatiaľ netvorí skutkovú podstatu trestného činu, mohli by sa považovať za prít'azujúce okolnosti. Keďže nezákonné zisky, ktoré možno vytvoriť prostredníctvom trestných činov proti životnému prostrediu, výdavky, ktorým sa prostredníctvom týchto činov možno vyhnúť, sú významnou motiváciou zločincov **a často podnecujú zločinecké organizácie**, mali by sa zohľadniť pri určovaní vhodnej úrovne sankcií v jednotlivých prípadoch.

*Pozmeňujúci návrh*

**(16a) Hoci sa o uznaní trestného činu ekocídy v súčasnosti diskutuje vo viacerých národných parlamentoch na celom svete a v Únii, Únia by sa mala tejto príležitosti chopiť, aby zostala svetovým lídrom v oblasti právnych predpisov na ochranu životného prostredia a zabezpečila harmonizované vymedzenia a sankcie ex ante, a nie ex post. Členské štáty by sa mali naliehavo vyzvať, aby uplatňovali svoju právomoc vo vzťahu k trestnému činu ekocídy, ktorá sa podľa panelu nezávislých expertov pre právnu definíciu ekocídy vymedzuje ako**

*protiprávne alebo bezohľadné konanie spáchané s vedomím, že existuje značná pravdepodobnosť závažného a buď rozsiahleho, alebo dlhodobého poškodenia životného prostredia. Tento osobitný trestný čin umožňuje identifikovať najzávažnejšie škody na životnom prostredí a stanoviť tak odstupňovanie sankcií podľa závažnosti poškodenia životného prostredia.*

## Pozmeňujúci návrh 24

### Návrh smernice Odôvodnenie 17

*Text predložený Komisiou*

(17) Ak sú trestné činy pretrvávajúcej povahy, mali by sa čo najskôr zastaviť. Ak páchatelia dosiahli finančné zisky, takéto zisky by sa mali skonfiškovať.

*Pozmeňujúci návrh*

(17) Ak sú trestné činy pretrvávajúcej povahy **a mohli by mať závažné alebo dokonca nezvratné dôsledky na životné prostredie**, mali by sa čo najskôr zastaviť **na základe zásad predbežnej opatrnosti a prevencie zakotvených v článku 191 ods. 2 ZFEÚ. Komisia by preto mala nabádať členské štáty, aby na vnútroštátnej úrovni vytvorili mechanizmus na riešenie prípadov v zrýchlenom konaní, ak existuje riziko nezvratného alebo značného poškodenia životného prostredia.** Ak páchatelia dosiahli finančné zisky, takéto zisky by sa mali **úplne** skonfiškovať. **V tejto smernici by sa tiež mali stanoviť pravidlá správy skonfiškovaných ziskov. V súlade so zásadou „znečisťovateľ platí“ by sa takéto skonfiškované finančné zisky mali použiť na nápravu spôsobených škôd, odškodnenie obetí a financovanie opatrení zameraných na boj proti podobným trestným činom.**

## Pozmeňujúci návrh 25

### Návrh smernice Odôvodnenie 19

*Text predložený Komisiou*

(19) Členské štáty by mali stanoviť pravidlá týkajúce sa premlčacích lehôt potrebné na to, aby mohli účinne bojovať proti trestným činom proti životnému prostrediu, a to bez toho, aby boli dotknuté vnútroštátne pravidlá, v ktorých sa nestanovujú premlčacie lehoty na vyšetovanie, trestné stíhanie a presadzovanie práva.

*Pozmeňujúci návrh*

(19) Členské štáty by mali stanoviť pravidlá týkajúce sa premlčacích lehôt potrebné **z hľadiska špecifik environmentálnych škôd a prispôsobené týmto špecifikám, ktorých výskyt je často rozložený v čase** na to, aby mohli účinne bojovať proti trestným činom proti životnému prostrediu, a to bez toho, aby boli dotknuté vnútroštátne pravidlá, v ktorých sa nestanovujú premlčacie lehoty na vyšetovanie, trestné stíhanie a presadzovanie práva. **Členské štáty by tiež mali zabezpečiť, aby sa mohli uplatniť osobitné premlčacie opatrenia v prípade zatajenia trestného činu, t. j. ak páchatel' zabránil jeho odhaleniu. V takom prípade by lehota mala začať plynúť až odo dňa, keď bolo možné zistiť, že došlo k trestnému činu za podmienok, ktoré umožňujú trestné stíhanie. Vzhľadom na závažnosť príslušného konania by pre trestný čin ekocídy a pre páchatel'a trestného činu, ktorý spôsobil škody v prírodných ekosystémoch, nemala existovať premlčacia lehota, ak je páchatel' trestného činu právnickou osobou.**

**Pozmeňujúci návrh 26**

**Návrh smernice  
Odôvodnenie 20**

*Text predložený Komisiou*

(20) Povinnosti v tejto smernici týkajúce sa stanovenia trestných sankcií by nemali oslobodzovať členské štáty od povinnosti stanoviť vo vnútroštátnom práve správne sankcie a iné opatrenia za porušenia stanovené v právnych predpisoch Únie v oblasti životného prostredia.

*Pozmeňujúci návrh*

(20) Povinnosti v tejto smernici týkajúce sa stanovenia trestných sankcií by nemali oslobodzovať členské štáty od povinnosti stanoviť vo vnútroštátnom práve **účinné, primerané, odrádzajúce a odstrašujúce** správne sankcie a iné opatrenia za porušenia stanovené v právnych predpisoch Únie v oblasti životného prostredia.

## Pozmeňujúci návrh 27

### Návrh smernice Odôvodnenie 21

*Text predložený Komisiou*

(21) Členské štáty by mali jasne vymedziť rozsah presadzovania správneho a trestného práva, pokiaľ ide o trestné činy proti životnému prostrediu podľa ich vnútroštátneho práva. Pri uplatňovaní vnútroštátnych právnych predpisov, ktorými sa transponuje táto smernica, by členské štáty mali zabezpečiť, aby sa pri ukladaní trestných sankcií a správnych sankcií dodržiavali zásady Charty základných práv Európskej únie vrátane zásady ne bis in idem.

*Pozmeňujúci návrh*

(21) Členské štáty by mali jasne vymedziť rozsah presadzovania správneho a trestného práva, pokiaľ ide o trestné činy proti životnému prostrediu podľa ich vnútroštátneho práva. ***Trestné konanie a súvisiace sankcie by mali byť úplne oddelené a nezávislé od správneho konania a sankcií.*** Pri uplatňovaní vnútroštátnych právnych predpisov, ktorými sa transponuje táto smernica, by členské štáty mali zabezpečiť, aby sa pri ukladaní trestných sankcií a správnych sankcií dodržiavali zásady Charty základných práv Európskej únie vrátane zásady ne bis in idem.

## Pozmeňujúci návrh 28

### Návrh smernice Odôvodnenie 22

*Text predložený Komisiou*

(22) Okrem toho by súdne a správne orgány v členských štátoch mali mať k dispozícii celý rad trestných sankcií a ďalších opatrení na riešenie rôznych druhov kriminálneho správania individualizovaným a účinným spôsobom.

*Pozmeňujúci návrh*

(22) Okrem toho by súdne a správne orgány v členských štátoch mali mať k dispozícii celý rad trestných sankcií a ďalších opatrení ***zameraných na posúdenie finančnej situácie právnických osôb*** na riešenie rôznych druhov kriminálneho správania individualizovaným a účinným spôsobom ***podľa zásady „znečisťovateľ platí“ s primeranou úrovňou harmonizácie na úrovni Únie, aby sa zabezpečila účinná cezhraničná spolupráca, predchádzalo sa dvojitej trestnej činnosti a zabránilo sa nízkej úrovni presadzovania práva a nízkym sankciám. Komisia by mala vypracovať usmernenia na pomoc***



*členským štátom pri vymedzovaní úrovni trestných sankcií a iných opatrení na riešenie rôznych druhov trestnej činnosti.*

## Pozmeňujúci návrh 29

### Návrh smernice Odôvodnenie 23

*Text predložený Komisiou*

(23) Najmä vzhľadom na mobilitu páchatel'ov *nezákonného konania*, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, spolu s cezhraničnou povahou trestných činov a možnosťou cezhraničného vyšetrovania by členské štáty mali stanoviť súdnu právomoc s cieľom *účinne bojovať* proti *takémuto konaniu*.

*Pozmeňujúci návrh*

(23) Najmä vzhľadom na mobilitu páchatel'ov *a príjmy z trestnej činnosti, ako aj komplexné cezhraničné vyšetrovania potrebné na boj proti trestným činom proti životnému prostrediu vrátane trestnej činnosti v tretích krajinách* by členské štáty mali stanoviť súdnu právomoc s cieľom *umožniť príslušným orgánom vyšetrovať a stíhať takéto činnosti vrátane prípadov, keď je trestný čin spáchaný prostredníctvom informačných a komunikačných technológií z ich územia bez ohľadu na to, či sa tieto technológie nachádzajú na tomto území. Členské štáty by preto mali rozšíriť svoju právomoc, ak trestný čin predstavuje riziko pre životné prostredie na ich území alebo ak je spáchaný na ich obyvateľoch. Vzhľadom na obmedzenia zásady teritoriality pri uplatňovaní trestného práva na trestné činy proti životnému prostrediu cezhraničnej povahy a na značný počet prípadov, keď sa aktéri Únie podieľajú na trestných činoch proti životnému prostrediu, ktoré sa odohrávajú mimo Únie, by členské štáty mali byť naliehavo vyzvané, aby zaviedli tzv. univerzálnu jurisdikciu pre závažné trestné činy proti životnému prostrediu, najmä pokiaľ ide o ekocídu. Členské štáty by tiež mali posilniť spoluprácu medzi finančnými vyšetrovateľmi a agentúrami zaoberajúcimi sa trestnou činnosťou proti životnému prostrediu s cieľom odhaliť a viesť finančné vyšetrovanie trestných činov proti životnému prostrediu. K*



*takejto spolupráci by mala patriť aj spolupráca so zahraničnými partnermi s cieľom vymieňať si informácie, uľahčiť trestné stíhanie a získať späť majetok, ktorý sa presúva a drží v zahraničí<sup>1a</sup>.*

---

*<sup>1a</sup> Medziagentúrna spolupráca navrhnutá v správe Finančnej akčnej skupiny (FATF) z roku 2021 o praní špinavých peňazí z trestných činov proti životnému prostrediu, ktorá je k dispozícii na <https://www.fatf-gafi.org/media/fatf/documents/reports/Money-Laundering-from-Environmental-Crime.pdf>*

### Pozmeňujúci návrh 30

#### Návrh smernice Odôvodnenie 23 a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(23a) Mala by sa zintenzívniť spolupráca s tretími krajinami, najmä podnecovaním a podporou zavádzania účinných opatrení a mechanizmov na boj proti trestným činom proti životnému prostrediu.*

### Pozmeňujúci návrh 31

#### Návrh smernice Odôvodnenie 24

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

(24) Trestné činy proti životnému prostrediu poškodzujú prírodu a spoločnosť. Nahlasovaním porušení právnych predpisov Únie v oblasti životného prostredia *ľudia* vykonávajú službu vo verejnom záujme a zohrávajú kľúčovú úlohu pri odhaľovaní a prevencii takýchto porušení, a tým aj pri ochrane blahobytu spoločnosti. Jednotlivci, ktorí sú

(24) Trestné činy proti životnému prostrediu poškodzujú prírodu, *zdravie, ekonomiku* a spoločnosť. Nahlasovaním porušení právnych predpisov Únie v oblasti životného prostredia *jednotlivci a organizácie, napríklad organizácie občianskej spoločnosti*, vykonávajú službu vo verejnom záujme a zohrávajú kľúčovú úlohu pri odhaľovaní a prevencii takýchto

v kontakte s organizáciou v kontexte ich pracovnej činnosti, často vedia o hrozbách alebo škode v súvislosti s verejným záujmom a so životným prostredím ako prví. Osoby, ktoré nahlasujú nezrovnalosti, sú známe ako oznamovatelia. Možných oznamovateľov od nahlasovania obáv alebo podozrení často odrádza strach z odvetných opatrení. Takéto osoby by mali mať možnosť využiť vyváženú a účinnú ochranu oznamovateľov stanovenú v smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1937<sup>25</sup>.

---

<sup>25</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1937 z 23. októbra 2019 o ochrane osôb, ktoré nahlasujú porušenia práva Únie (Ú. v. EÚ L 305, s. 17).

porušení, a tým aj pri ochrane **životného prostredia a** blahobytu spoločnosti. Jednotlivci, ktorí sú v kontakte s organizáciou v kontexte ich pracovnej činnosti, často vedia o hrozbách alebo škode v súvislosti s verejným záujmom a so životným prostredím ako prví. Osoby, ktoré nahlasujú nezrovnalosti, sú známe ako oznamovatelia. Možných oznamovateľov od nahlasovania obáv alebo podozrení často odrádza strach z odvetných opatrení. Takéto osoby by mali mať možnosť využiť vyváženú, **komplexnú** a účinnú ochranu oznamovateľov stanovenú v smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1937<sup>25</sup>.

---

<sup>25</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1937 z 23. októbra 2019 o ochrane osôb, ktoré nahlasujú porušenia práva Únie (Ú. v. EÚ L 305, s. 17).

## Pozmeňujúci návrh 32

### Návrh smernice Odôvodnenie 24 a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***(24a) Aj ochrancovia životného prostredia, ktorí priamo chránia ekosystémy, často patria medzi prvé obete trestných činov proti životnému prostrediu na celom svete, a to aj v Únii<sup>1a</sup>. Páchatelia ich môžu priamo ohrozovať, zavražďovať, prenasledovať, obťažovať alebo dokonca zavraždiť, a preto by tiež mali byť primerane a účinne chránení. Podpora Únie pre zriadenie funkcie nezávislého osobitného spravodajcu pre ochrancov environmentálnych práv v rámci Aarhuského dohovoru a následné zavedenie ochranných opatrení je tiež spôsob, ako účinnejšie bojovať proti trestným činom proti životnému***

*prostrediu.*

---

*<sup>1a</sup> Global Witness, Front line of defence Report (2021).*

### **Pozmeňujúci návrh 33**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 24 b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(24b) Monitorovaním, zvyšovaním informovanosti a vzdelávaním o problémoch súvisiacich s trestnými činmi proti životnému prostrediu a ich dôsledkoch zohrávajú mimovládne organizácie kľúčovú úlohu v účinnom boji proti trestným činom proti životnému prostrediu a v účinnejšej prevencii trestnej činnosti.*

### **Pozmeňujúci návrh 34**

**Návrh smernice**  
**Odôvodnenie 24 c (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(24c) Ochrancovia životného prostredia takisto môžu čeliť nepatričným žalobám a hrozbám a mali by byť chránení pred takýmito nekalými praktikami v súlade s ustanoveniami <sup>1a</sup> [Úrad pre publikácie: vložte referenčné číslo smernice o ochrane osôb zapojených do verejnej účasti pred zjavne neopodstatnenými alebo zneužívajúcimi súdnymi konaniami („strategickými žalobami proti verejnej účasti“) (2022/0117(COD))].*

---

*<sup>1a</sup> Uznesenie Európskeho parlamentu z 11. novembra 2021 k posilňovaniu demokracie a slobody a plurality médií v EÚ: nenáležité využívanie žalôb v rámci*

### **Pozmeňujúci návrh 35**

#### **Návrh smernice Odôvodnenie 25**

*Text predložený Komisiou*

(25) Cenné informácie o možných trestných činoch proti životnému prostrediu môžu mať aj iné osoby. Môže ísť o členov dotknutej komunity alebo vo všeobecnosti o členov spoločnosti, ktorí sa aktívne podieľajú na ochrane životného prostredia. Takéto osoby, ktoré nahlasujú trestné činy proti životnému prostrediu, ako aj osoby, ktoré spolupracujú pri presadzovaní práva v súvislosti s takýmito trestnými činmi, by mali dostať potrebnú podporu a pomoc v kontexte trestného konania, aby neboli znevýhodnení z dôvodu ich spolupráce, ale aby im bola poskytnutá podpora a pomoc. Tieto osoby by mali byť chránené aj pred obťažovaním alebo nenáležitým stíhaním za nahlasovanie takýchto trestných činov alebo ich spoluprácu v trestnom konaní.

### **Pozmeňujúci návrh 36**

#### **Návrh smernice Odôvodnenie 26**

*Text predložený Komisiou*

(26) *Kedže* sa príroda nemôže v trestnom konaní zastupovať ako obeť, na účely účinného presadzovania práva by členovia dotknutej verejnosti, ako sa vymedzuje v tejto smernici s ohľadom na článok 2 ods. 5 a článok 9 ods. 3 Aarhuského dohovoru<sup>26</sup>, mali mať

*Pozmeňujúci návrh*

(25) Cenné informácie o možných trestných činoch proti životnému prostrediu môžu mať aj iné **fyzičné alebo právnické** osoby. Môže ísť o členov dotknutej komunity, **mimovládne organizácie** alebo vo všeobecnosti o členov spoločnosti, ktorí sa aktívne podieľajú na ochrane životného prostredia. Takéto osoby, ktoré nahlasujú trestné činy proti životnému prostrediu, ako aj osoby, ktoré spolupracujú pri presadzovaní práva v súvislosti s takýmito trestnými činmi, by mali dostať potrebnú podporu a pomoc v kontexte trestného konania, aby neboli znevýhodnení z dôvodu ich spolupráce, ale aby im bola poskytnutá podpora a pomoc, **v prípade potreby najmä finančná**. Tieto osoby by mali byť chránené aj pred obťažovaním alebo nenáležitým stíhaním za nahlasovanie takýchto trestných činov alebo ich spoluprácu v trestnom konaní.

*Pozmeňujúci návrh*

(26) **Vzhľadom na vnútornú hodnotu prírody a keďže** sa príroda nemôže v trestnom konaní zastupovať ako obeť, na účely účinného presadzovania práva by členovia dotknutej verejnosti, ako sa vymedzuje v tejto smernici s ohľadom na článok 2 ods. 5 a článok 9 ods. 3

možnosť konať v mene životného prostredia ako **verejného** statku, a to v rámci rozsahu pôsobnosti právneho rámca členských štátov a v súlade s príslušnými procesnými pravidlami.

Aarhuského dohovoru<sup>26</sup>, mali mať možnosť konať v mene životného prostredia ako **prirodzeného spoločného** statku, a to v rámci rozsahu pôsobnosti právneho rámca členských štátov a v súlade s príslušnými procesnými pravidlami. **S cieľom zabezpečiť dodržiavanie práva na účinný prostriedok nápravy zakotveného v článku 47 Charty základných práv a v článku 9 ods. 3 Aarhuského dohovoru by sa mali obmedziť prekážky prístupu k spravodlivosti skrátením dĺžky a znížením nákladov konania pre obe environmentálnych škôd, zvýšením právomocí súdov nariadiť účinnú náhradu škody a rozšírením možnosti verejnosti zúčastňovať sa na konaní ako občianske strany.**

---

<sup>26</sup> Dohovor Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov (EHK OSN) o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia.

---

<sup>26</sup> Dohovor Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov (EHK OSN) o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia.

## Pozmeňujúci návrh 37

### Návrh smernice Odôvodnenie 26 a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(26a) Komisia by sa mala zaviazat' k vypracovaniu usmernení v rámci tejto smernice s cieľom určiť procesný rámec pre účasť verejnosti na trestnom stíhaní trestných činov proti životnému prostrediu vrátane vymedzenia ľahko dostupných kritérií prípustnosti. Komisia by sa mohla inšpirovať napríklad právnymi predpismi, ktoré už platia v niektorých členských štátoch, napríklad v Španielsku, kde je trestné konanie verejné a môže ho začať každý občan, ktorý sa tak stáva žalujúcou**

### **Pozmeňujúci návrh 38**

#### **Návrh smernice**

#### **Odôvodnenie 26 b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(26b) Komisia by mala nabádať členské štáty, aby prijali iniciatívy, ktorými sa uľahčí prístup verejnosti k spravodlivosti.**

### **Pozmeňujúci návrh 39**

#### **Návrh smernice**

#### **Odôvodnenie 28**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

(28) Účinné fungovanie reťazca presadzovania práva sa opiera o celý rad odborných zručností. Keďže zložitosť výziev, ktoré predstavujú trestné činy proti životnému prostrediu, a technická povaha takejto trestnej činnosti si vyžadujú multidisciplinárny prístup, je potrebná vysoká úroveň právnych znalostí, technických odborných znalostí, ako aj vysoká úroveň odbornej prípravy a špecializácie v rámci všetkých príslušných orgánov. Členské štáty by mali poskytovať odbornú prípravu zodpovedajúcu funkcii tých, ktorí odhaľujú, vyšetrujú, trestne stíhajú alebo vydávajú rozhodnutia v súvislosti s trestnými činmi proti životnému prostrediu. S cieľom maximalizovať odbornosť a účinnosť reťazca presadzovania práva by členské štáty mali zväziť aj pridelenie špecializovaných vyšetrovacích jednotiek, prokurátorov a trestných sudcov v záujme riešenia trestných vecí v oblasti životného prostredia. Všeobecné trestné sudy by mohli ustanoviť špecializované senáty sudcov. Všetky príslušné orgány

(28) Účinné fungovanie reťazca presadzovania práva sa opiera o celý rad odborných zručností. Keďže zložitosť výziev, ktoré predstavujú trestné činy proti životnému prostrediu, a technická povaha takejto trestnej činnosti si vyžadujú multidisciplinárny prístup, je potrebná vysoká úroveň právnych znalostí, technických odborných znalostí **a finančnej podpory**, ako aj vysoká úroveň odbornej prípravy a špecializácie v rámci všetkých príslušných orgánov. Členské štáty by mali poskytovať odbornú prípravu zodpovedajúcu funkcii tých, ktorí odhaľujú, vyšetrujú, trestne stíhajú alebo vydávajú rozhodnutia v súvislosti s trestnými činmi proti životnému prostrediu. S cieľom maximalizovať odbornosť a účinnosť reťazca presadzovania práva by členské štáty mali zväziť aj pridelenie špecializovaných vyšetrovacích jednotiek, prokurátorov a trestných sudcov v záujme riešenia trestných vecí v oblasti životného prostredia. Všeobecné trestné sudy by mohli ustanoviť špecializované senáty sudcov. Všetky príslušné orgány

presadzovania práva by mali mať  
k dispozícii technické odborné znalosti.

presadzovania práva by mali mať  
k dispozícii technické odborné znalosti *a  
finančnú podporu.*

## Pozmeňujúci návrh 40

### Návrh smernice Odôvodnenie 30

#### *Text predložený Komisiou*

(30) Na zabezpečenie účinného, integrovaného a súdržného systému presadzovania práva, ktorý zahŕňa správne, občianskoprávne a trestnoprávne opatrenia, by členské štáty mali organizovať vnútornú spoluprácu a komunikáciu medzi všetkými aktérmi v rámci správnych reťazcov a reťazcov presadzovania práva v trestných veciach a medzi kárnymi a nápravnými sankčnými subjektmi. **Podľa uplatniteľných pravidiel** by členské štáty mali spolupracovať aj prostredníctvom agentúr EÚ, najmä Eurojustu a Europolu, ako aj s orgánmi EÚ vrátane Európskej prokuratúry (EPPO) a Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) v ich príslušných oblastiach pôsobnosti.

#### *Pozmeňujúci návrh*

(30) Na zabezpečenie účinného, integrovaného a súdržného systému presadzovania práva, ktorý zahŕňa správne, občianskoprávne a trestnoprávne opatrenia, by členské štáty mali organizovať vnútornú spoluprácu a komunikáciu medzi všetkými aktérmi v rámci správnych reťazcov a reťazcov presadzovania práva v trestných veciach a medzi kárnymi a nápravnými sankčnými subjektmi. **Potenciálni páchatelia sú vo všeobecnosti právne subjekty, ktoré majú legitimitu v dôsledku rôznych spoločenských štruktúr, napríklad platia dane zo zisku firiem, poskytujú pracovné miesta, sú etablované v rámci vládnych politických štruktúr, a politické úvahy pravdepodobne vedú k riziku, že justičné systémy a politika by k týmto páchatel'om mohli pristupovať ústretovo<sup>1a</sup>. Dozorné orgány môžu byť pod tlakom, aby udržiavali dobré vzťahy so spoločnosťami, ktoré regulujú, a podporovali zdravé fungovanie miestnej ekonomiky.** Členské štáty **by preto** mali spolupracovať aj prostredníctvom agentúr EÚ, najmä Eurojustu a Europolu, ako aj s orgánmi EÚ vrátane Európskej prokuratúry (EPPO) a Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) v ich príslušných oblastiach pôsobnosti, **a to aj stanovením národných kontaktných miest.**

---

*1a Nurse, Angus: Contemporary Perspectives on Environmental Enforcement, International journal of offender therapy and comparative*



*criminology, 2022-03, zv. 66 (4), s. 327 – 344.*

*Ib Stassen, Richard, Ceccato, Vania, Favarin, Serena, Environmental and Wildlife Crime in Sweden from 2000 to 2017, Journal of contemporary criminal justice, 2020-08, zv. 36 (3), s. 403 – 427.*

## Pozmeňujúci návrh 41

### Návrh smernice Odôvodnenie 30 a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*(30a) V záujme užšej spolupráce medzi členskými štátmi v oblasti trestných činov proti životnému prostrediu by Únia mala zvážiť rozšírenie mandátu Európskej prokuratúry (EPPO) na trestné činy vymedzené v tejto smernici. Európska prokuratúra, ktorá má vlastné právomoci a právomoc koordinovať vyšetrovania a trestné stíhanie v cezhraničných prípadoch, je v súčasnosti európskym orgánom, ktorý má najlepšie predpoklady riešiť najzávažnejšie trestné činy proti životnému prostrediu s cezhraničným rozmerom. Je preto potrebné rozšíriť prostredníctvom Európskej rady v súlade s článkom 86 ods. 4 ZFEÚ mandát Európskej prokuratúry na závažné trestné činy proti životnému prostrediu s cezhraničným rozmerom. Európska prokuratúra by tak mohla riešiť trestné činy s cezhraničným rozmerom, v prípade ktorých je nepravdepodobné, že sa posilnenie trestnoprávnej reakcie dosiahne tradičnými kanálmi justičnej spolupráce. Na splnenie tejto novej a širšej úlohy potrebuje Európska prokuratúra primerané zdroje a finančné prostriedky na riešenie trestných činov proti životnému prostrediu. V rámci revízie smernice (EÚ) 2017/1371 by sa malo navrhnúť zaradenie trestných činov proti životnému prostrediu medzi trestné*



**činy, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, a rozšírenie mandátu Európskej prokuratúry o závažné trestné činy proti životnému prostrediu.**

## **Pozmeňujúci návrh 42**

**Návrh smernice  
Odôvodnenie 30 b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(30b) Na zabezpečenie primeranej, účinnej a presvedčivej úrovne vyšetrovania, stíhania a sankcionovania závažných trestných činov proti životnému prostrediu na území Únie je potrebná ďalšia harmonizácia trestného práva Únie. Na tento účel by Komisia mala do jedného roka od nadobudnutia účinnosti smernice predložiť analýzu a návrhy, pokiaľ ide o to, ako by sa to dosiahlo posilnením úlohy Eurojustu a Europolu, ako aj s orgánmi Únie vrátane Európskej prokuratúry (EPPO) a Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) s útvarmi, ktoré sa špecializujú na trestné činy proti životnému prostrediu.**

## **Pozmeňujúci návrh 43**

**Návrh smernice  
Odôvodnenie 31 a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(31a) Vzhľadom na globálny vplyv a cezhraničný charakter trestnej činnosti by Únia a jej členské štáty mali boj proti trestným činom proti životnému prostrediu zaradiť medzi strategické politické priority v rámci medzinárodnej justičnej spolupráce a v rámci inštitúcií a konferencie zmluvných strán Rámcového dohovoru OSN o zmene klímy, najmä podporou dodržiavania mnohostranných dohôd v oblasti životného prostredia**

*prostredníctvom prijímania trestných sankcií a výmeny osvedčených postupov a údajov o trestných činoch proti životnému prostrediu. Tento medzinárodný prístup k trestným činom proti životnému prostrediu by mal zahŕňať aj rozšírenie pôsobnosti Medzinárodného trestného súdu na trestný čin ekocídy a Únia a jej členské štáty majú v tejto súvislosti kľúčovú úlohu a zodpovednosť.*

#### Pozmeňujúci návrh 44

##### Návrh smernice Odôvodnenie 32

###### *Text predložený Komisiou*

(32) V záujme účinného riešenia trestných činov uvedených v tejto smernici je potrebné, aby príslušné orgány v členských štátoch zbierali presné, konzistentné a porovnateľné údaje o rozsahu a trendoch v oblasti trestných činov proti životnému prostrediu a o úsilí bojovať proti nim a jeho výsledkoch. Tieto údaje by sa mali použiť na zostavenie štatistík, ktoré by slúžili na operačné a strategické plánovanie činností v oblasti presadzovania práva, ako aj na poskytovanie informácií občanom. Členské štáty by mali zbierať príslušné štatistické údaje o trestných činoch proti životnému prostrediu a podávať o nich Komisii správy. Komisia by mala pravidelne posudzovať a uverejňovať výsledky na základe údajov zaslaných členskými štátmi.

###### *Pozmeňujúci návrh*

(32) V záujme účinného riešenia trestných činov uvedených v tejto smernici je potrebné, aby príslušné orgány v členských štátoch zbierali presné, konzistentné a porovnateľné údaje o rozsahu a trendoch v oblasti trestných činov proti životnému prostrediu a o úsilí bojovať proti nim a jeho výsledkoch. Tieto údaje by sa mali použiť na zostavenie štatistík, ktoré by slúžili na operačné a strategické plánovanie činností v oblasti presadzovania práva, ako aj na poskytovanie informácií občanom. Členské štáty by mali zbierať **a sprístupňovať verejnosti online** príslušné štatistické údaje o trestných činoch proti životnému prostrediu **najmä špecifikovaním sankcií uložených pôvodcom priestupkov** a podávať o nich Komisii správy. **S cieľom uľahčiť prácu aktérov občianskej spoločnosti, a najmä mimovládnych organizácií pôsobiacich v oblasti životného prostredia, by členské štáty mali na vnútroštátnej úrovni vytvoriť verejnú platformu na zber údajov o trestných činoch proti životnému prostrediu.** Komisia by mala **na európskej úrovni** pravidelne posudzovať a uverejňovať výsledky na základe údajov zaslaných

členskými štátmi.

## Pozmeňujúci návrh 45

### Návrh smernice

### Odôvodnenie 33

*Text predložený Komisiou*

(33) Štatistické údaje zozbierané podľa tejto smernice o trestných činoch proti životnému prostrediu by mali byť porovnateľné medzi členskými štátmi a mali by sa zbierať na základe spoločných minimálnych noriem. S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tejto smernice by sa mali Komisii udeliť vykonávacie právomoci na vymedzenie štandardného formátu na zasielanie štatistických údajov. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011<sup>27</sup>.

---

<sup>27</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

## Pozmeňujúci návrh 46

### Návrh smernice

### Odôvodnenie 33 a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

(33) Štatistické údaje zozbierané podľa tejto smernice o trestných činoch proti životnému prostrediu by mali byť porovnateľné medzi členskými štátmi a mali by sa zbierať na základe spoločných minimálnych noriem. S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania tejto smernice by sa mali Komisii udeliť vykonávacie právomoci na vymedzenie štandardného formátu na zasielanie štatistických údajov. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011<sup>27</sup>. ***Tieto údaje agregované na európskej úrovni by mali byť k dispozícii podľa jednotlivých krajín v súlade s kategóriami informácií uvedenými v článku 21 ods. 2 tejto smernice pod dohľadom Eurostatu.***

---

<sup>27</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

***(33a) Komisia by mala v úzkej spolupráci s členskými štátmi***

*monitorovať kapacity justičných systémov na odhaľovanie, prevenciu, stíhanie trestných činov proti životnému prostrediu a reakciu na ne, ako aj identifikovať nedostatky a poskytovať vedecky podložené a odborné odporúčania a usmernenia na lepšie odhaľovanie, vyšetrovanie, stíhanie alebo posudzovanie trestných činov proti životnému prostrediu.*

#### Pozmeňujúci návrh 47

##### Návrh smernice Článok 1 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

Touto smernicou sa **v záujme účinnejšej ochrany životného prostredia** stanovujú minimálne pravidlá týkajúce sa vymedzenia trestných činov a sankcií.

*Pozmeňujúci návrh*

Touto smernicou sa stanovujú minimálne pravidlá týkajúce sa vymedzenia trestných činov a sankcií, **pokiaľ ide o trestné činy proti životnému prostrediu, a prostriedky a zdroje na boj proti týmto trestným činom s cieľom uľahčiť riadne vykonávanie a presadzovanie právnych predpisov v oblasti životného prostredia a prispieť k ochrane životného prostredia, jeho odolnosti a životaschopnosti.**

#### Pozmeňujúci návrh 48

##### Návrh smernice Článok 2 – odsek 1 – bod 1 – pododsek 1 – písmeno b

*Text predložený Komisiou*

b) zákon, **správny predpis** členského štátu alebo rozhodnutie príslušného orgánu členského štátu, ktorým sa vykonávajú právne predpisy Únie uvedené v písmene a).

*Pozmeňujúci návrh*

b) zákon, **administratívny akt alebo nariadenie** členského štátu alebo rozhodnutie príslušného orgánu členského štátu, ktorým sa vykonávajú právne predpisy Únie uvedené v písmene a) **alebo strategická iniciatíva Únie v oblasti životného prostredia.**

## Pozmeňujúci návrh 49

### Návrh smernice

#### Článok 2 – odsek 1 – bod 1 – pododsek 2

##### *Text predložený Komisiou*

Konanie sa považuje za protiprávne aj vtedy, keď bolo vykonané na základe autorizácie príslušného orgánu v členskom štáte v prípade, že daná autorizácia bola získaná podvodom alebo na základe korupcie, vydierania alebo donútenia;

##### *Pozmeňujúci návrh*

Konanie sa považuje za protiprávne aj vtedy, keď bolo vykonané na základe autorizácie príslušného orgánu v členskom štáte v prípade, že daná autorizácia bola **nezákonná alebo** získaná podvodom alebo na základe korupcie, vydierania alebo donútenia;

## Pozmeňujúci návrh 50

### Návrh smernice

#### Článok 2 – odsek 1 – bod 2

##### *Text predložený Komisiou*

(2) „biotop v rámci chránenej lokality“ je každý biotop druhov, ktorého územie sa klasifikuje ako osobitne chránené územie podľa článku 4 ods. 1 alebo 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/147/ES<sup>30</sup>, alebo každý prirodzený biotop alebo biotop druhov, ktorého lokalita je označená ako osobitne chránené územie podľa článku 4 ods. 4 smernice Rady 92/43/EHS<sup>31</sup>;

##### *Pozmeňujúci návrh*

(2) „biotop v rámci chránenej lokality“ je každý biotop druhov, ktorého územie sa klasifikuje ako osobitne chránené územie podľa článku 4 ods. 1 alebo 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/147/ES<sup>30</sup>, alebo každý prirodzený biotop alebo biotop druhov, ktorého lokalita je označená ako osobitne chránené územie podľa článku 4 ods. 4 smernice Rady 92/43/EHS<sup>31</sup> **alebo lokalita, ktorá je zapísaná na zozname svetového dedičstva UNESCO**;

---

<sup>30</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/147/ES z 30. novembra 2009 o ochrane voľne žijúceho vtáctva (Ú. v. EÚ L 20, 26.1.2010, s. 7).

<sup>31</sup> Smernica Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín (Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7).

---

<sup>30</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/147/ES z 30. novembra 2009 o ochrane voľne žijúceho vtáctva (Ú. v. EÚ L 20, 26.1.2010, s. 7).

<sup>31</sup> Smernica Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín (Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7).

## Pozmeňujúci návrh 51

### Návrh smernice

#### Článok 2 – odsek 1 – bod 2 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**2a) „nezákonná ťažba dreva“ je akákoľvek ťažba dreva, ktorá porušuje súvisiace pravidlá a právne predpisy Únie a vnútroštátne pravidlá a právne predpisy a neobmedzuje sa na prípady, ktoré sa týkajú výrobkov alebo komodít v rozsahu pôsobnosti nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 995/2010, vrátane konania miestneho, regionálneho alebo vnútroštátneho orgánu lesného hospodárstva, ktorým sa porušuje právo Únie v oblasti ochrany prírody alebo právo, ktorým sa vykonáva strategická iniciatíva Únie v oblasti ochrany prírody;**

## Pozmeňujúci návrh 52

### Návrh smernice

#### Článok 2 – odsek 1 – bod 3

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

(3) „právnická osoba“ je akýkoľvek subjekt práva, ktorý má takéto postavenie podľa platného vnútroštátneho práva, **s výnimkou štátov alebo verejných orgánov pri výkone ich štátnej moci a s výnimkou verejnoprávnych medzinárodných organizácií;**

(3) „právnická osoba“ je akýkoľvek subjekt práva, ktorý má takéto postavenie podľa platného vnútroštátneho práva;

## Pozmeňujúci návrh 53

### Návrh smernice

#### Článok 2 – odsek 1 – bod 5 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**5a) „ponuka na predaj“, „predaj“ a „obchod“ majú význam vymedzený v článku 2 písm. i), p) a u) nariadenia Rady**

*(ES) č. 338/97, a vzťahujú sa aj na ponuku na predaj, predaj a obchod, ku ktorým dochádza online, bez ohľadu na miesto usadenia alebo pobytu poskytovateľov sprostredkovateľských online služieb a obchodníkov;*

## **Pozmeňujúci návrh 54**

**Návrh smernice**

**Článok 2 – odsek 1 – bod 5 b (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**5b)** *„uviedenie na trh“ má význam stanovený v článku 2 ods. 10 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 517/2014<sup>1a</sup> a článku 2 ods. 10 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. XX/XXXX [Úrad pre publikácie: vložte číslo nariadenia o sprístupnení určitých komodít a výrobkov spojených s odlesňovaním a degradáciou lesov na trhu Únie a o ich vývoze z Únie]; vzťahuje sa aj na uvedenie na trh, ku ktorému dochádza online;*

---

<sup>1a</sup> *Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 517/2014 zo 16. apríla 2014 o fluórovaných skleníkových plynoch, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 842/2006 (Ú. v. EÚ L 150, 20.5.2014, s. 195 – 230).*

## **Pozmeňujúci návrh 55**

**Návrh smernice**

**Článok 2 – odsek 1 – bod 5 c (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**5c)** *„medze planéty“ je deväť planetárnych systémov podpory života, ktoré boli identifikované ako súčasť rámca planetárnych medzí: zmena klímy, integrita biosféry, ktorá zahŕňa funkčnú a*

*genetickú diverzitu, zmeny pôdneho systému, využívanie sladkej vody, biogeochemické toky, ako sú dusík a fosfor, acidifikácia oceánov, znečistenie atmosférickým aerosólom, úbytok stratosférického ozónu a nové látky<sup>1a</sup>;*

---

*1a*

*<https://www.eea.europa.eu/publications/is-europe-living-within-the-planets-limits>*

## **Pozmeňujúci návrh 56**

**Návrh smernice**

**Článok 2 – odsek 1 – bod 5 d (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**5d) „bezohľadný prístup“ je ľahkovážne ignorovanie spôsobenia škôd, ktoré by boli zjavne neprimerané vo vzťahu k očakávaným sociálnym a hospodárskym prínosom;**

## **Pozmeňujúci návrh 57**

**Návrh smernice**

**Článok 2 – odsek 1 – bod 5 e (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**5e) „závažná“ je miera škody, ktorá zahŕňa veľmi závažné nepriaznivé zmeny, narušenie alebo poškodenie akéhokoľvek prvku životného prostredia vrátane závažných vplyvov na ľudský život alebo prírodné, kultúrne či hospodárske zdroje;**

## **Pozmeňujúci návrh 58**

**Návrh smernice**

**Článok 2 – odsek 1 – bod 5 f (nový)**



*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**5f) „rozšírená“ je druh škody, ktorá presahuje obmedzenú geografickú oblasť, má cezhraničnú povahu alebo ju utrpel celý ekosystém alebo druh alebo veľký počet ľudí;**

### **Pozmeňujúci návrh 59**

**Návrh smernice**

**Článok 2 – odsek 1 – bod 5 g (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**5g) „dlhodobá škoda“ je škoda, ktorá je nezvratná alebo ktorú nemožno napraviť prirodzenou obnovou v primeranej lehote;**

### **Pozmeňujúci návrh 60**

**Návrh smernice**

**Článok 2 – odsek 1 – bod 5 h (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**5h) „životné prostredie“ je zem, jej biosféra, kryosféra, litosféra, hydrosféra a atmosféra, ako aj kozmický priestor vrátane integrity všetkých biotických a abiotických prvkov ekosystému, ich funkcií, služieb a vzájomných interakcií a medzi planéty Zeme;**

### **Pozmeňujúci návrh 61**

**Návrh smernice**

**Článok 2 – odsek 1 – bod 5 i (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**5i) „zásada „znečisťovateľ platí““ je zásada, podľa ktorej by znečisťovatelia mali znášať náklady na svoje**

*znečisťovanie alebo poškodzovanie životného prostredia vrátane nákladov na opatrenia prijaté na prevenciu, kontrolu a nápravu znečisťovania, ako aj náklady, ktoré znečisťovatelia spôsobujú spoločnosti;*

## **Pozmeňujúci návrh 62**

**Návrh smernice**

**Článok 2 – odsek 1 – bod 5 j (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**5j) „ekocída“ je protiprávne alebo bezohľadné konanie spáchané s vedomím, že existuje značná pravdepodobnosť, že toto konanie spôsobí vážne a buď rozsiahle, alebo dlhodobé poškodenie životného prostredia;**

## **Pozmeňujúci návrh 63**

**Návrh smernice**

**Článok 2 – odsek 1 – bod 5 k (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**5k) „prístup „jedno zdravie““ je integrovaný, zjednocujúci prístup, ktorého cieľom je udržateľná rovnováha a optimalizácia zdravia ľudí, zvierat, rastlín a ekosystémov. Uznáva, že zdravie ľudí, domácich a voľne žijúcich zvierat, rastlín a širšieho životného prostredia (vrátane ekosystémov) je úzko prepojené a vzájomne závislé;**

## **Pozmeňujúci návrh 64**

**Návrh smernice**

**Článok 3 – odsek 1 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

1. Členské štáty zabezpečia, aby toto

1. Členské štáty zabezpečia, aby toto

konanie, ak je protiprávne a bolo spáchané úmyselne, predstavovalo trestný čin:

konanie, ak je protiprávne a bolo spáchané úmyselne, z **nedbanlivosti alebo ignorujúcej náležitej starostlivosti, povinnosť náležitej starostlivosti alebo povinnosť byť informovaný**, predstavovalo trestný čin:

## Pozmeňujúci návrh 65

### Návrh smernice

#### Článok 3 – odsek 1 – písmeno a

##### *Text predložený Komisiou*

a) vypúšťanie, emisia alebo zavádzanie množstva materiálov alebo látok alebo ionizujúceho žiarenia do ovzdušia, pôdy alebo vody, ktoré spôsobujú alebo môžu spôsobiť smrť alebo **závažnú** ujmu na zdraví **akejkoľvek osoby**, alebo **podstatnú** škodu na kvalite ovzdušia, kvalite pôdy, kvalite vody, alebo na živočíchoch alebo rastlinách;

##### *Pozmeňujúci návrh*

a) vypúšťanie, emisia alebo zavádzanie množstva materiálov, **energie** alebo látok alebo ionizujúceho žiarenia do ovzdušia, pôdy alebo vody, ktoré spôsobujú alebo môžu spôsobiť smrť alebo **podstatnú** ujmu na **ľudskom** zdraví alebo škodu na kvalite ovzdušia, kvalite pôdy, kvalite vody alebo na **biodiverzite, ekosystémových službách a funkciách, environmentálnej odolnosti a životaschopnosti**, živočíchoch alebo rastlinách **v súlade s prístupom „jedno zdravie“**;

## Pozmeňujúci návrh 66

### Návrh smernice

#### Článok 3 – odsek 1 – písmeno b

##### *Text predložený Komisiou*

b) uvedenie na trh výrobku, ktorý v rozpore so zákazom alebo s inou požiadavkou spôsobuje alebo môže spôsobiť smrť alebo **závažnú** ujmu na **zdraví akejkoľvek osoby**, alebo **podstatnú** škodu na kvalite ovzdušia, vody alebo pôdy, alebo na živočíchoch alebo rastlinách v dôsledku používania výrobku vo väčšom rozsahu;

##### *Pozmeňujúci návrh*

b) uvedenie na trh výrobku, ktorý v rozpore so zákazom alebo s inou požiadavkou spôsobuje alebo môže spôsobiť smrť alebo **podstatnú** ujmu na **ľudskom zdraví** alebo škodu na kvalite ovzdušia, vody alebo pôdy, alebo na **biodiverzite, ekosystémových službách a funkciách, environmentálnej odolnosti a životaschopnosti**, živočíchoch alebo rastlinách v dôsledku používania výrobku vo väčšom rozsahu;

## Pozmeňujúci návrh 67

### Návrh smernice

#### Článok 3 – odsek 1 – písmeno c – pododsek 1 – úvodná časť

##### *Text predložený Komisiou*

c) výroba, uvádzanie na trh alebo používanie látok ako takých, látok v zmesiach alebo v predmetoch vrátane ich začlenenia do predmetov, ak:

##### *Pozmeňujúci návrh*

c) výroba, uvádzanie na trh **Únie**, **vývoz z trhu Únie** alebo používanie látok ako takých, látok v zmesiach alebo v predmetoch vrátane **ich používania vo výrobných procesoch a** ich začlenenia do predmetov, ak:

## Pozmeňujúci návrh 68

### Návrh smernice

#### Článok 3 – odsek 1 – písmeno c – pododsek 1 – bod iii

##### *Text predložený Komisiou*

iii) táto činnosť nie je v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009<sup>34</sup>; alebo

##### *Pozmeňujúci návrh*

iii) táto činnosť nie je v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009<sup>34</sup> **alebo nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005<sup>34a</sup>; alebo**

---

<sup>34</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 z 21. októbra 2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh a o zrušení smerníc Rady 79/117/EHS a 91/414/EHS (Ú. v. EÚ L 309, 24.11.2009, s. 1 – 50).

---

<sup>34</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 z 21. októbra 2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh a o zrušení smerníc Rady 79/117/EHS a 91/414/EHS (Ú. v. EÚ L 309, 24.11.2009, s. 1 – 50).

<sup>34a</sup> **Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005 z 23. februára 2005 o maximálnych hladinách rezíduí pesticídov v alebo na potravinách a krmivách rastlinného a živočíšneho pôvodu a o zmene a doplnení smernice Rady 91/414/EHS (Ú. v. EÚ L 70, 16.3.2005, s. 1 – 16).**

## Pozmeňujúci návrh 69

### Návrh smernice

#### Článok 3 – odsek 1 – písmeno c – pododsek 1 – bod iva (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*iva) táto činnosť je zakázaná podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003<sup>1a</sup> alebo nie je v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/6<sup>1b</sup>;*

---

<sup>1a</sup> *Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat (Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29 – 43).*

<sup>1b</sup> *Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/6 z 11. decembra 2018 o veterinárnych liekoch a o zrušení smernice 2001/82/ES (Ú. v. EÚ L 4, 7.1.2019, s. 43 – 167).*

## Pozmeňujúci návrh 70

### Návrh smernice

#### Článok 3 – odsek 1 – písmeno c – pododsek 1 – bod ivb (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*ivb) táto činnosť nie je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2009/128/ES<sup>1a</sup>;*

---

<sup>1a</sup> *Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/128/ES z 21. októbra 2009, ktorou sa ustanovuje rámec pre činnosť Spoločenstva na dosiahnutie trvalo udržateľného používania pesticídov.*

## Pozmeňujúci návrh 71

### Návrh smernice

#### Článok 3 – odsek 1 – písmeno c – pododsek 1 – bod via (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*via) je táto činnosť zakázaná podľa článku 15 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 649/2012 a podľa prílohy V k tomuto nariadeniu;*

## **Pozmeňujúci návrh 72**

**Návrh smernice**

**Článok 3 – odsek 1 – písmeno b – pododsek 2**

*Text predložený Komisiou*

a spôsobuje alebo môže spôsobiť **smrť alebo závažnú** ujmu na **zdraví akejkol'vek osoby**, alebo **podstatnú** škodu na kvalite ovzdušia, kvalite pôdy, kvalite vody, alebo na živočíchoch alebo rastlinách;

*Pozmeňujúci návrh*

a spôsobuje alebo môže spôsobiť **podstatnú** ujmu na **ľudskom zdraví** alebo škodu na kvalite ovzdušia, kvalite pôdy, kvalite vody alebo na **biodiverzite, ekosystémových službách a funkciách, environmentálnej odolnosti a životaschopnosti**, živočíchoch alebo rastlinách;

## **Pozmeňujúci návrh 73**

**Návrh smernice**

**Článok 3 – odsek 1 – písmeno c a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

**ca) akékoľvek konanie v rozpore s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2017/852<sup>1a</sup>;**

*Pozmeňujúci návrh*

**ca) akékoľvek konanie v rozpore s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2017/852<sup>1a</sup>;**

---

**<sup>1a</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/852 zo 17. mája 2017 o ortuti a o zrušení nariadenia (ES) č. 1102/2008.**

## **Pozmeňujúci návrh 74**

**Návrh smernice**

**Článok 3 – odsek 1 – písmeno c b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**cb) akékoľvek emisie akýchkoľvek látok alebo znečisťujúcich látok do životného prostredia, ktoré nie sú v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2008/50/ES<sup>1a</sup> alebo smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/107/ES<sup>1b</sup>;**

---

<sup>1a</sup> **Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/50/ES z 21. mája 2008 o kvalite okolitého ovzdušia a čistejšom ovzduší v Európe.**

<sup>1b</sup> **Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2004/107/ES z 15. decembra 2004, ktorá sa týka arzénu, kadmia, ortuti, niklu a polycyklických aromatických uhl'ovodíkov v okolitom ovzduší.**

## **Pozmeňujúci návrh 75**

**Návrh smernice**

**Článok 3 – odsek 1 – písmeno c c (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**cc) zámerné uvoľňovanie geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia, ich pestovanie a uvádzanie na trh, ak tieto činnosti nie sú v súlade s požiadavkami stanovenými v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES, v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 a v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2009/41/EÚ;**

## **Pozmeňujúci návrh 76**

**Návrh smernice**

**Článok 3 – odsek 1 – písmeno d a (nové)**



*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**da) povolenie alebo realizácia plánu alebo projektu uvedeného v článku 6 ods. 3 smernice Rady 92/43/EHS<sup>1a</sup> bez náležitého posúdenia jeho dôsledkov pre lokalitu z hľadiska cieľov ochrany lokality podľa toho článku;**

---

<sup>1a</sup> *Smernica Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín.*

### **Pozmeňujúci návrh 77**

**Návrh smernice**

**Článok 3 – odsek 1 – písmeno d b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**db) povolenie alebo realizácia plánu alebo projektu povolených bez toho, aby boli splnené podmienky výnimky podľa článku 4 ods. 7 smernice 2000/60/ES<sup>1a</sup>;**

---

<sup>1a</sup> *Smernica 2000/60/ES Európskeho parlamentu a Rady z 23. októbra 2000, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva.*

### **Pozmeňujúci návrh 78**

**Návrh smernice**

**Článok 3 – odsek 1 – písmeno e – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

e) zber, preprava, zhodnocovanie alebo zneškodňovanie odpadu, dohľad nad takýmito operáciami a následná starostlivosť o miesta zneškodňovania vrátane činnosti, ktorú uskutočňujú obchodníci alebo sprostredkovatelia

e) zber, preprava, **spracovanie**, zhodnocovanie alebo zneškodňovanie odpadu, dohľad nad takýmito operáciami a následná starostlivosť o miesta zneškodňovania vrátane činnosti, ktorú uskutočňujú obchodníci alebo

(odpadové hospodárstvo), ak sa protiprávne konanie:

sprostredkovatelia (odpadové hospodárstvo), ak sa protiprávne konanie:

### Pozmeňujúci návrh 79

#### Návrh smernice

#### Článok 3 – odsek 1 – písmeno e – bod i

##### *Text predložený Komisiou*

i) týka nebezpečného odpadu, ako sa vymedzuje v článku 3 bode 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/98/ES<sup>39</sup>, **a uskutočňuje sa v nezanedbateľnom množstve;**

---

<sup>39</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/98/ES z 19. novembra 2008 o odpade a o zrušení určitých smerníc (Ú. v. EÚ L 312, 22.11.2008, s. 3 – 30).

##### *Pozmeňujúci návrh*

i) týka nebezpečného odpadu, ako sa vymedzuje v článku 3 bode 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/98/ES<sup>39</sup>;

---

<sup>39</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/98/ES z 19. novembra 2008 o odpade a o zrušení určitých smerníc (Ú. v. EÚ L 312, 22.11.2008, s. 3 – 30).

### Pozmeňujúci návrh 80

#### Návrh smernice

#### Článok 3 – odsek 1 – písmeno e – bod ii

##### *Text predložený Komisiou*

ii) týka iného odpadu, než je odpad uvedený v bode i), a spôsobuje alebo môže spôsobiť smrť alebo **závažnú** ujmu na zdraví **akejkoľvek osoby**, alebo **podstatnú** škodu na kvalite ovzdušia, kvalite pôdy, kvalite vody, alebo na živočíchoch alebo rastlinách;

### Pozmeňujúci návrh 81

#### Návrh smernice

#### Článok 3 – odsek 1 – písmeno h

##### *Pozmeňujúci návrh*

ii) týka iného odpadu, než je odpad uvedený v bode i), a spôsobuje alebo môže spôsobiť smrť alebo **podstatnú** ujmu na **ľudskom** zdraví alebo škodu na kvalite ovzdušia, kvalite pôdy, kvalite vody alebo na **biodiverzite, ekosystémových službách a funkciách, environmentálnej odolnosti a životaschopnosti**, živočíchoch alebo rastlinách;

h) vypúšťanie znečisťujúcich látok z lodí uvedené v článku 4 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/35/ES<sup>42</sup> o znečisťovaní mora z lodí a o zavedení sankcií vrátane trestných sankcií za trestné činy v oblasti znečistenia, do ktorejkoľvek z oblastí uvedených v článku 3 ods. 1 uvedenej smernice za predpokladu, že vypúšťanie z lodí nespĺňa výnimky stanovené v článku 5 uvedenej smernice; ***toto ustanovenie sa nevzťahuje na jednotlivé prípady, keď vypúšťanie z lode nespôsobuje zhoršenie kvality vody, pokiaľ opakované prípady toho istého páchatel'a spolu nevedú k zhoršeniu kvality vody;***

<sup>42</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/35/ES zo 7. septembra 2005 o znečisťovaní mora z lodí a o zavedení sankcií vrátane trestných sankcií za trestné činy v oblasti znečistenia (Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 11 – 21).

## Pozmeňujúci návrh 82

### Návrh smernice

#### Článok 3 – odsek 1 – písmeno i

Text predložený Komisiou

i) inštalácia, prevádzka alebo demontáž zariadenia, v ktorom sa vykonáva nebezpečná činnosť alebo v ktorom sa skladujú alebo používajú nebezpečné látky, prípravky alebo znečisťujúce látky patriace do rozsahu pôsobnosti smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/18/EÚ<sup>43</sup>, smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/75/EÚ<sup>44</sup> alebo smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/30/EÚ<sup>45</sup>, ktoré spôsobujú alebo môžu spôsobiť smrť alebo ***závažnú*** ujmu na ***zdraví akejkoľvek osoby***

h) vypúšťanie znečisťujúcich látok z lodí ***vymedzené v článku 3 ods. 2 smernice 2008/56/ES a/alebo*** uvedené v článku 4 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/35/ES<sup>42</sup> o znečisťovaní mora z lodí a o zavedení sankcií vrátane trestných sankcií za trestné činy v oblasti znečistenia, do ktorejkoľvek z oblastí uvedených v článku 3 ods. 1 uvedenej smernice za predpokladu, že vypúšťanie z lodí nespĺňa výnimky stanovené v článku 5 uvedenej smernice;

<sup>42</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/35/ES zo 7. septembra 2005 o znečisťovaní mora z lodí a o zavedení sankcií vrátane trestných sankcií za trestné činy v oblasti znečistenia (Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 11 – 21).

Pozmeňujúci návrh

i) inštalácia, prevádzka alebo demontáž zariadenia, v ktorom sa vykonáva nebezpečná činnosť alebo v ktorom sa skladujú alebo používajú nebezpečné látky, prípravky alebo znečisťujúce látky patriace do rozsahu pôsobnosti smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/18/EÚ<sup>43</sup>, smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/75/EÚ<sup>44</sup> alebo smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/30/EÚ<sup>45</sup>, ktoré spôsobujú alebo môžu spôsobiť smrť alebo ***podstatnú*** ujmu na ***ľudskom zdraví*** alebo

alebo podstatnú škodu na kvalite ovzdušia, kvalite pôdy, kvalite vody, alebo na živočíchoch alebo rastlinách;

podstatnú škodu na kvalite ovzdušia, kvalite pôdy, kvalite vody alebo na **biodiverzite, ekosystémových službách a funkciách, environmentálnej odolnosti a životaschopnosti**, živočíchoch alebo rastlinách;

---

<sup>43</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/18/EÚ zo 4. júla 2012 o kontrole nebezpečenstiev závažných havárií s prítomnosťou nebezpečných látok, ktorou sa mení a dopĺňa a následne zrušuje smernica Rady 96/82/ES (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 197, 24.7.2012, s. 1 – 37).

---

<sup>43</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/18/EÚ zo 4. júla 2012 o kontrole nebezpečenstiev závažných havárií s prítomnosťou nebezpečných látok, ktorou sa mení a dopĺňa a následne zrušuje smernica Rady 96/82/ES (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L 197, 24.7.2012, s. 1 – 37).

<sup>44</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/75/EÚ z 24. novembra 2010 o priemyselných emisiách (integrovaná prevencia a kontrola znečisťovania životného prostredia) (Ú. v. EÚ L 334, 17.12.2010, s. 17 – 119).

<sup>44</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/75/EÚ z 24. novembra 2010 o priemyselných emisiách (integrovaná prevencia a kontrola znečisťovania životného prostredia) (Ú. v. EÚ L 334, 17.12.2010, s. 17 – 119).

<sup>45</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/30/EÚ z 12. júna 2013 o bezpečnosti vyhľadávania, prieskumu a ťažby ropy a zemného plynu na mori, a o zmene smernice 2004/35/ES (Ú. v. EÚ L 178, 28.6.2013, s. 66 – 106).

<sup>45</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/30/EÚ z 12. júna 2013 o bezpečnosti vyhľadávania, prieskumu a ťažby ropy a zemného plynu na mori, a o zmene smernice 2004/35/ES (Ú. v. EÚ L 178, 28.6.2013, s. 66 – 106).

## Pozmeňujúci návrh 83

### Návrh smernice

#### Článok 3 – odsek 1 – písmeno j

##### *Text predložený Komisiou*

j) výroba, produkcia, spracovanie, manipulácia, používanie, držba, skladovanie, preprava, dovoz, vývoz alebo ukladanie rádioaktívneho materiálu alebo manipulácia s ním, ktorý patrí do rozsahu pôsobnosti smernice Rady 2013/59/Euratom<sup>46</sup>, smernice Rady 2014/87/Euratom<sup>47</sup> alebo smernice Rady 2013/51/Euratom<sup>48</sup>, a ktorý spôsobuje alebo môže spôsobiť smrť alebo **závažnú** ujmu na **zdraví akejkoľvek osoby** alebo

##### *Pozmeňujúci návrh*

j) výroba, produkcia, spracovanie, manipulácia, používanie, držba, skladovanie, preprava, dovoz, vývoz alebo ukladanie rádioaktívneho materiálu alebo manipulácia s ním, ktorý patrí do rozsahu pôsobnosti smernice Rady 2013/59/Euratom<sup>46</sup>, smernice Rady 2014/87/Euratom<sup>47</sup> alebo smernice Rady 2013/51/Euratom<sup>48</sup>, a ktorý spôsobuje alebo môže spôsobiť smrť alebo **podstatnú** ujmu na **ľudskom zdraví** alebo podstatnú

podstatnú škodu na kvalite ovzdušia, kvalite pôdy, kvalite vody, alebo na živočíchoch alebo rastlinách;

škodu na kvalite ovzdušia, kvalite pôdy, kvalite vody alebo na **biodiverzite, ekosystémových službách a funkciách, environmentálnej odolnosti a životaschopnosti**, živočíchoch alebo rastlinách;

---

<sup>46</sup> Smernica Rady 2013/59/Euratom z 5. decembra 2013, ktorou sa stanovujú základné bezpečnostné normy ochrany pred nebezpečenstvami vznikajúcimi v dôsledku ionizujúceho žiarenia a ktorou sa zrušujú smernice 89/618/Euratom, 90/641/Euratom, 96/29/Euratom, 97/43/Euratom a 2003/122/Euratom (Ú. v. EÚ L 13, 17.1.2014, s. 1 – 73).

---

<sup>46</sup> Smernica Rady 2013/59/Euratom z 5. decembra 2013, ktorou sa stanovujú základné bezpečnostné normy ochrany pred nebezpečenstvami vznikajúcimi v dôsledku ionizujúceho žiarenia a ktorou sa zrušujú smernice 89/618/Euratom, 90/641/Euratom, 96/29/Euratom, 97/43/Euratom a 2003/122/Euratom (Ú. v. EÚ L 13, 17.1.2014, s. 1 – 73).

<sup>47</sup> Smernica Rady 2014/87/Euratom z 8. júla 2014, ktorou sa mení smernica 2009/71/Euratom, ktorou sa zriaďuje rámec Spoločenstva pre jadrovú bezpečnosť jadrových zariadení (Ú. v. EÚ L 219, 25.7.2014, s. 42 – 52).

<sup>47</sup> Smernica Rady 2014/87/Euratom z 8. júla 2014, ktorou sa mení smernica 2009/71/Euratom, ktorou sa zriaďuje rámec Spoločenstva pre jadrovú bezpečnosť jadrových zariadení (Ú. v. EÚ L 219, 25.7.2014, s. 42 – 52).

<sup>48</sup> Smernica Rady 2013/51/Euratom z 22. októbra 2013, ktorou sa stanovujú požiadavky na ochranu zdravia obyvateľstva vzhľadom na rádioaktívne látky obsiahnuté vo vode určenej na ľudskú spotrebu (Ú. v. EÚ L 296, 7.11.2013, s. 12 – 21).

<sup>48</sup> Smernica Rady 2013/51/Euratom z 22. októbra 2013, ktorou sa stanovujú požiadavky na ochranu zdravia obyvateľstva vzhľadom na rádioaktívne látky obsiahnuté vo vode určenej na ľudskú spotrebu (Ú. v. EÚ L 296, 7.11.2013, s. 12 – 21).

## Pozmeňujúci návrh 84

### Návrh smernice

#### Článok 3 – odsek 1 – písmeno k

*Text predložený Komisiou*

k) odber povrchovej alebo podzemnej vody, ktorý spôsobuje **alebo môže spôsobiť podstatnú škodu na ekologickom stave alebo potenciáli útvarov povrchovej vody, alebo na kvantitatívnom stave útvarov podzemnej vody;**

*Pozmeňujúci návrh*

k) odber povrchovej alebo podzemnej vody, ktorý spôsobuje, **že dlhodobá priemerná ročná miera odberu prekračuje dostupné zdroje podzemnej vody; alebo zmena v dôsledku ľudského zásahu alebo odber, ktorým je útvar podzemnej vody vystavený a ktoré by mohli viesť k významnému zhoršeniu stavu súvisiacich povrchových vôd alebo k významnému**

*poškodeniu suchozemských ekosystémov, ktoré priamo závisia od útvaru podzemnej vody; alebo zmeny smeru prúdenia vyplývajúce zo zmien hladín, ktoré spôsobujú prienik slanej vody alebo iné prieniky a indikujú trvalý a jasne identifikovateľný trend v smere prúdenia spôsobený ľudským zásahom, ktorý by mohol viesť k takýmto prienikom;*

## **Pozmeňujúci návrh 85**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 3 – odsek 1 – písmeno k a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*ka) spáchanie závažného porušenia predpisov v zmysle článku 90 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1224/2009<sup>1a</sup>;*

---

*<sup>1a</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1).*

## **Pozmeňujúci návrh 86**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 3 – odsek 1 – písmeno l**

l) usmrtenie, zničenie, odchyt, držba, predaj alebo ponúkanie na predaj exempláru alebo exemplárov druhov voľne žijúcich živočíchov alebo rastlín uvedených v prílohách IV a V (ak sa na **druhy uvedené v prílohe V** vzťahujú rovnaké opatrenia ako na druhy uvedené v prílohe IV) k smernici Rady 92/43/EHS<sup>49</sup> a druhov uvedených v článku 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/147/ES<sup>50</sup> **s výnimkou prípadov, keď sa konanie týka zanedbateľného množstva takýchto exemplárov;**

<sup>49</sup> Smernica Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín (Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7 – 50).

<sup>50</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/147/ES z 30. novembra 2009 o ochrane voľne žijúceho vtáctva (Ú. v. EÚ L 20, 26.1.2010, s. 7 – 25).

## Pozmeňujúci návrh 87

### Návrh smernice

#### Článok 3 – odsek 1 – písmeno l a (nové)

l) usmrtenie, zničenie, odchyt, držba, predaj alebo ponúkanie na predaj exempláru alebo exemplárov druhov voľne žijúcich živočíchov alebo rastlín uvedených v prílohách **A, B a C k nariadeniu Rady (ES) č. 338/97, druhov uvedených v prílohe IV a prílohe V** (ak sa na **populácie druhov** vzťahujú rovnaké opatrenia ako na druhy **alebo populácie** uvedené v prílohe IV) k smernici Rady 92/43/EHS<sup>49</sup> a druhov uvedených v článku 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/147/ES<sup>50</sup>;

<sup>49</sup> Smernica Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín (Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7 – 50).

<sup>50</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/147/ES z 30. novembra 2009 o ochrane voľne žijúceho vtáctva (Ú. v. EÚ L 20, 26.1.2010, s. 7 – 25).

**la) nerešpektovanie požiadaviek na dobré životné podmienky zvierat, ktoré sú zakotvené v článku 13 hlavy II ZFEÚ a podrobnejšie upravené v právnych predpisoch Únie, vnútroštátnych a regionálnych právnych predpisoch pre voľne žijúce, hospodárske, laboratórne a spoločenské zvieratá, najmä pokiaľ ide o slobodu od hladu a smädu, slobodu od nepohodlia, slobodu od bolesti, zranenia a choroby, slobodu prejavovať prirodzené správanie a slobodu od strachu a stresu; vrátane požiadaviek stanovených v**



*osobitných právnych predpisoch Únie o dobrých životných podmienkach nosníc<sup>1a</sup>, brojlerov<sup>1b</sup>, ošípaných<sup>1c</sup> a teliat<sup>1d</sup>, o ochrane zvierat počas prepravy a súvisiacich činností<sup>1e</sup> a o ochrane zvierat pri usmrcovaní<sup>1f</sup>; ako prít'azujúca okolnosť sa zohľadňujú aj krutosť alebo spôsobenie bolesti, strachu a utrpenia zvieratám, ktorým sa dá vyhnúť';*

---

*<sup>1a</sup> Smernica Rady 1999/74/ES z 19. júla 1999 ustanovujúca minimálne normy na ochranu nosníc.*

*<sup>1b</sup> Smernica Rady 2007/43/ES z 28. júna 2007, ktorou sa stanovujú minimálne pravidlá ochrany kurčiat chovaných na produkciu mäsa.*

*<sup>1c</sup> Smernica Rady 2008/120/ES z 18. decembra 2008, ktorou sa stanovujú minimálne normy na ochranu ošípaných.*

*<sup>1d</sup> Smernica Rady 2008/119/ES z 18. decembra 2008, ktorou sa stanovujú minimálne normy na ochranu teliat.*

*<sup>1e</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1/2005 z 22. decembra 2004 o ochrane zvierat počas prepravy a s ňou súvisiacich činností.*

*<sup>1f</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1099/2009 z 24. septembra 2009 o ochrane zvierat počas usmrcovania.*

## **Pozmeňujúci návrh 88**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 3 – odsek 1 – písmeno l b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*lb) neodôvodnené a systematické predpisovanie antibiotík, ktoré má negatívny vplyv na antimikrobiálnu rezistenciu (AMR) pre zdravie ľudí a zvierat a pre ekosystémy v súlade s prístupom „jedno zdravie“;*

## Pozmeňujúci návrh 89

### Návrh smernice

#### Článok 3 – odsek 1 – písmeno m

*Text predložený Komisiou*

m) obchodovanie s exemplármi druhov voľne žijúcich živočíchov alebo rastlín uvedených v prílohách A a **B** k nariadeniu Rady (ES) č. 338/97<sup>51</sup> **alebo s ich časťami, alebo derivátmi s výnimkou prípadov, keď sa konanie týka zanedbateľného množstva takýchto exemplárov;**

---

<sup>51</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 338/97 z 9. decembra 1996 o ochrane druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín reguláciou obchodu s nimi (Ú. v. ES L 61, 3.3.1997, s. 1).

*Pozmeňujúci návrh*

m) obchodovanie s exemplármi druhov voľne žijúcich živočíchov alebo rastlín uvedených v prílohách A, **B a, iba pokiaľ ide o dovoz, v prílohe C** k nariadeniu Rady (ES) č. 338/97<sup>51</sup>;

---

<sup>51</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 338/97 z 9. decembra 1996 o ochrane druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín reguláciou obchodu s nimi (Ú. v. ES L 61, 3.3.1997, s. 1).

## Pozmeňujúci návrh 90

### Návrh smernice

#### Článok 3 – odsek 1 – písmeno n

*Text predložený Komisiou*

n) uvádzanie nezákonne vytŕaženého dreva alebo výrobkov z dreva, ktoré boli vyrobené z nezákonne vytŕaženého dreva, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 995/2010<sup>52</sup>, na trh Únie alebo ich sprístupnenie na trhu Únie **s výnimkou prípadov, keď sa konanie týka zanedbateľného množstva;** [Ak sa skôr než táto smernica prijme nariadenie o sprístupnení určitých komodít a produktov spojených s odlesňovaním a degradáciou lesov na trhu Únie a o ich vývoze z Únie, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 995/2010, písmeno n) sa má nahradiť trestným činom v rozsahu pôsobnosti **článku 3** uvedeného nariadenia.]

---

<sup>52</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 995/2010 z 20. októbra 2010, ktorým sa ustanovujú povinnosti hospodárskych subjektov uvádzajúcich na trh drevo a výrobky z dreva (Ú. v. EÚ L 295, 12.11.2010, s. 23 – 34).

---

<sup>52</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 995/2010 z 20. októbra 2010, ktorým sa ustanovujú povinnosti hospodárskych subjektov uvádzajúcich na trh drevo a výrobky z dreva (Ú. v. EÚ L 295, 12.11.2010, s. 23 – 34).

## **Pozmeňujúci návrh 91**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 3 – odsek 1 – písmeno n a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***na) nedodržiavanie zákonnosti a správnosti operácií financovaných z EPZF a EPFRV a nedodržiavanie pravidiel podmienenosti stanovených v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2116<sup>1a</sup> v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2021/2115<sup>1b</sup>;***

---

***<sup>1a</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/2116 z 2. decembra 2021 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a o zrušení nariadenia (EÚ) č. 1306/2013.***

***<sup>1b</sup> Pravidlá týkajúce sa operácií a podmienenosti stanovené v nariadení (EÚ) 2021/2115, ktorým sa stanovujú pravidlá týkajúce sa strategických plánov, ktoré majú zostaviť členské štáty v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky (strategické plány SPP) a ktoré sú financované z Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV).***

## Pozmeňujúci návrh 92

### Návrh smernice

#### Článok 3 – odsek 1 – písmeno n b (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**nb) nezákonná ťažba dreva;**

## Pozmeňujúci návrh 93

### Návrh smernice

#### Článok 3 – odsek 1 – písmeno o

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

o) akékoľvek konanie, ktoré spôsobuje poškodenie biotopu v chránenej lokalite v zmysle článku 6 ods. 2 smernice 92/43/EHS, **ak je toto poškodenie významné;**

o) akékoľvek konanie, ktoré spôsobuje poškodenie biotopu v chránenej lokalite v zmysle článku 6 ods. 2 smernice 92/43/EHS **alebo významné rušenie druhov, pre ktoré bola táto lokalita označená za chránenú, alebo v akejkoľvek inej lokalite, v ktorej sa vykonáva stratégia EÚ v oblasti biodiverzity do roku 2030 alebo právne predpisy Únie v oblasti obnovy prírody;**

## Pozmeňujúci návrh 94

### Návrh smernice

#### Článok 3 – odsek 1 – písmeno p – bod ii

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

ii) je konanie v rozpore s podmienkou povolenia vydaného podľa článku 8 alebo autorizácie udelennej podľa článku 9 nariadenia (EÚ) č. 1143/2014 a spôsobuje alebo môže spôsobiť smrť alebo **závažnú** ujmu na zdraví **akejkoľvek osoby**, alebo **podstatnú** škodu na kvalite ovzdušia, kvalite pôdy, kvalite vody, alebo na živočíchoch alebo rastlinách;

ii) je konanie v rozpore s podmienkou povolenia vydaného podľa článku 8 alebo autorizácie udelennej podľa článku 9 nariadenia (EÚ) č. 1143/2014 a spôsobuje alebo môže spôsobiť smrť alebo ujmu na **ľudskom** zdraví alebo škodu na kvalite ovzdušia, kvalite pôdy, kvalite vody alebo na **biodiverzite, ekosystémových službách a funkciách, environmentálnej odolnosti a životaschopnosti**, živočíchoch alebo rastlinách;

## **Pozmeňujúci návrh 95**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 3 – odsek 1 – písmeno r a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**ra) ekocída v zmysle článku 2 bodu 5c a článku 3 bodu 2a.**

## **Pozmeňujúci návrh 96**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 3 – odsek 1 – písmeno rb (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**rb) závažné poškodenie životného prostredia v prípade verejných alebo súkromných investícií v dôsledku vážneho nerešpektovania zásady „nespôsobať významnú škodu“ v zmysle článku 17 nariadenia o taxonómii;**

## **Pozmeňujúci návrh 97**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 3 – odsek 1 – písmeno rc (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**rc) environmentálne škody na lesoch, a to aj úmyselným zakladaním lesných požiarov alebo v dôsledku nedostatočnej náležitej starostlivosti a nesplnenia kritérií udržateľnosti podľa článku 29 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/2001 z 11. decembra 2018 o podpore využívania energie z obnoviteľných zdrojov (prepracované znenie);**

## **Pozmeňujúci návrh 98**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 3 – odsek 1 – písmeno rd (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*rd) porušenie noriem stanovených v smernici o náležitej starostlivosti podnikov v oblasti udržateľnosti (2022/0051(COD)) a v smernici o vykazovaní informácií o udržateľnosti podnikov (2021/0104(COD));*

### **Pozmeňujúci návrh 99**

**Návrh smernice**

**Článok 3 – odsek 1 – písmeno re (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*re) škoda na životnom prostredí vymedzená v smernici 2004/35/ES o environmentálnej zodpovednosti pri prevencii a odstraňovaní environmentálnych škôd;*

### **Pozmeňujúci návrh 100**

**Návrh smernice**

**Článok 3 – odsek 1 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

- 1a. Členské štáty zabezpečia, aby toto konanie predstavovalo trestný čin:*
- a) každé konanie, ktoré negatívne vplyva na klímu alebo životné prostredie vrátane vody, ovzdušia, pôdy, biodiverzity, biotopov, ekosystémových služieb a funkcií alebo ich životaschopnosti, odolnosti a vzájomných interakcií alebo na zdravie alebo dobré životné podmienky ľudí, ako aj zdravie a dobré životné podmienky zvierat a ktorého závažnosť sa posudzuje so zreteľom na spôsobenú ujmu; a*
  - b) každé konanie, ktoré priamo alebo nepriamo vystavuje životné prostredie alebo príslušné ľudské práva*

*bezprostrednému riziku značnej škody. Vedomie, že takéto konanie by mohlo spôsobiť alebo pravdepodobne spôsobí značnú škodu, by sa malo považovať za priť ažuujúcu okolnosť.*

### **Pozmeňujúci návrh 101**

#### **Návrh smernice Článok 3 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

2. Členské štáty zabezpečia, aby konanie uvedené v odseku *1 písm. a), b), c), d), e), f), h), i), j), k), m), n), písm. p) bode ii), písm. q), r)* takisto predstavovalo trestný čin, ak k nemu došlo *aspoň z hrubej* nedbanlivosti.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Členské štáty zabezpečia, aby konanie uvedené v odseku *1* takisto predstavovalo trestný čin, ak k nemu došlo z nedbanlivosti.

### **Pozmeňujúci návrh 102**

#### **Návrh smernice Článok 3 – odsek 2 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*2a. Členské štáty sa naliehavo vyzývajú, aby stanovili svoju právomoc v prípade trestného činu ekocídy pre najzávažnejšie trestné činy podľa článku 3 ods. 1 a 2, a to nezákonné alebo bezohľadné konanie spáchané s vedomím, že existuje značná pravdepodobnosť, že toto konanie spôsobí vážne a rozsiahle alebo dlhodobé poškodenie životného prostredia.*

### **Pozmeňujúci návrh 103**

#### **Návrh smernice Článok 3 – odsek 3 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

3. Členské štáty zabezpečia, aby sa

*Pozmeňujúci návrh*

3. Členské štáty zabezpečia, aby sa



v ich vnútroštátnych právnych predpisoch špecifikovalo, že sa pri posudzovaní toho, či je škoda alebo možná škoda podstatná, na účely vyšetrovania, trestného stíhania **a vydávania rozhodnutí v súvislosti s trestnými činmi uvedenými v odseku 1 písm. a) až e), písm. i), j), k) a p)** v relevantných prípadoch zohľadnia tieto prvky:

#### Pozmeňujúci návrh 104

##### Návrh smernice

##### Článok 3 – odsek 3 – písmeno c

*Text predložený Komisiou*

c) závažnosť škody;

v ich vnútroštátnych právnych predpisoch špecifikovalo, že sa pri posudzovaní toho, či je škoda alebo možná škoda podstatná, na účely vyšetrovania **a trestného stíhania trestných činov uvedených v odsekoch 1 a 1a** v relevantných prípadoch zohľadnia tieto prvky:

*Pozmeňujúci návrh*

c) závažnosť škody, **vyhodnotená na základe zásady „znečisťovateľ platí“ a na základe nomenklatúry, len na súdne použitie a s opisom ekologickej, sociálnej alebo peňažnej hodnoty poskytovaných ekosystémových služieb alebo funkcií, stratenej alebo dočasne stratenej environmentálnej odolnosti alebo životaschopnosti a ekologickej, sociálnej a peňažnej hodnoty postihnutých alebo usmrtených jedincov voľne žijúcich živočíchov;**

#### Pozmeňujúci návrh 105

##### Návrh smernice

##### Článok 3 – odsek 3 – písmeno d

*Text predložený Komisiou*

d) rozsah rozšírenia škody;

*Pozmeňujúci návrh*

d) rozsah rozšírenia škody, **vyhodnotený na základe zásady „znečisťovateľ platí“ a na základe nomenklatúry, len na súdne použitie a s opisom stratenej alebo dočasne stratenej ekosystémovej služby alebo funkcie, environmentálnej odolnosti alebo životaschopnosti a ekologickej, sociálnej a peňažnej hodnoty postihnutých alebo usmrtených jedincov voľne žijúcich**

*živočíchov;*

**Pozmeňujúci návrh 106**

**Návrh smernice**

**Článok 3 – odsek 3 – písmeno e a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*ea) rozsah finančných výhod, vrátane nákladov na dodržiavanie predpisov, získaných spáchaním trestného činu;*

**Pozmeňujúci návrh 107**

**Návrh smernice**

**Článok 3 – odsek 3 – písmeno e b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*eb) stav ochrany dotknutého druhu, populácie alebo biotopu a príslušný trend.*

**Pozmeňujúci návrh 108**

**Návrh smernice**

**Článok 3 – odsek 3 – písmeno e c (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*ec) či sú vplyvy alebo pravdepodobné vplyvy na životné prostredie neprijateľné vzhľadom na úroveň ochrany životného prostredia, ktorú majú zabezpečiť príslušné právne predpisy Únie;*

**Pozmeňujúci návrh 109**

**Návrh smernice**

**Článok 3 – odsek 3 – písmeno e d (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*ed) trvanie priestupku alebo*

*nedodržanie predpisov;*

## **Pozmeňujúci návrh 110**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 3 – odsek 4 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

4. Členské štáty zabezpečia, aby sa v ich vnútroštátnych právnych predpisoch špecifikovalo, že sa pri posudzovaní toho, či činnosť môže spôsobiť škodu na kvalite ovzdušia, kvalite pôdy, kvalite vody alebo na živočíchoch alebo rastlinách, na účely vyšetrovania, trestného stíhania a vydávania rozhodnutí v súvislosti s trestnými činmi uvedenými v odseku 1 **písm. a) až e), písm. i), j), k) a p)** zohľadnia tieto prvky:

*Pozmeňujúci návrh*

4. Členské štáty zabezpečia, aby sa v ich vnútroštátnych právnych predpisoch špecifikovalo, že sa pri posudzovaní toho, či činnosť môže spôsobiť škodu na kvalite ovzdušia, kvalite pôdy, kvalite vody alebo na živočíchoch alebo rastlinách, na účely vyšetrovania, trestného stíhania a vydávania rozhodnutí v súvislosti s trestnými činmi uvedenými v odseku 1 **v prípade potreby** zohľadnia tieto prvky:

## **Pozmeňujúci návrh 111**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 3 – odsek 4 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

a) konanie sa týka činnosti, ktorá sa považuje za riskantnú alebo nebezpečnú, vyžaduje si autorizáciu, ktorá nebola získaná alebo dodržaná;

*Pozmeňujúci návrh*

a) konanie sa týka činnosti, ktorá sa považuje za riskantnú alebo nebezpečnú, vyžaduje si autorizáciu, ktorá nebola získaná, **aktualizovaná** alebo dodržaná;

## **Pozmeňujúci návrh 112**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 3 – odsek 4 – písmeno b a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**ba) trvanie priestupku alebo nedodržanie predpisov;**

## Pozmeňujúci návrh 113

### Návrh smernice

#### Článok 3 – odsek 4 – písmeno c a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**ca) dôsledky pre zdravie ľudí a povaha akéhokoľvek porušenia ľudských práv;**

## Pozmeňujúci návrh 114

### Návrh smernice

#### Článok 3 – odsek 4 – písmeno c b (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**cb) či poškodenie kvality alebo kvantítvy vody viedlo k zhoršeniu stavu vodného útvaru podľa vymedzenia v najnovšom pláne manažmentu povodia, v súlade s vyhláseniami uvedenými v prílohe V k smernici 2000/60/ES<sup>1a</sup>.**

---

<sup>1a</sup> *Smernica 2000/60/ES Európskeho parlamentu a Rady z 23. októbra 2000, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva (Ú. v. ES L 327, 22.12.2000, s. 1 – 73).*

## Pozmeňujúci návrh 115

### Návrh smernice

#### Článok 3 – odsek 5 – úvodná časť

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

5. Členské štáty zabezpečia, aby sa v ich vnútroštátnych právnych predpisoch špecifikovalo, že sa pri posudzovaní toho, či ide o zanedbateľné alebo nezanedbateľné množstvo, na účely vyšetrovania, trestného stíhania a vydávania rozhodnutí v súvislosti s trestnými činmi uvedenými v odseku 1

5. Členské štáty zabezpečia, aby sa v ich vnútroštátnych právnych predpisoch špecifikovalo, že sa pri posudzovaní toho, či ide o zanedbateľné alebo nezanedbateľné množstvo, na účely vyšetrovania, trestného stíhania a vydávania rozhodnutí v súvislosti s trestnými činmi uvedenými v odseku 1

písm. e), f), l), m), n) zohľadnia tieto prvky:

písm. e), f), l), m), n) **v prípade potreby** zohľadnia tieto prvky:

### Pozmeňujúci návrh 116

#### Návrh smernice

#### Článok 3 – odsek 5 – písmeno b

*Text predložený Komisiou*

b) miera prekročenia regulačného limitu, hodnoty alebo iného povinného parametra;

*Pozmeňujúci návrh*

b) miera prekročenia regulačného limitu, hodnoty alebo iného povinného parametra **alebo limitu nebezpečnosti a toxicity**;

### Pozmeňujúci návrh 117

#### Návrh smernice

#### Článok 3 – odsek 5 – písmeno c

*Text predložený Komisiou*

c) stav ochrany dotknutých druhov živočíchov alebo rastlín;

*Pozmeňujúci návrh*

c) stav ochrany **príslušných populácií** dotknutých druhov živočíchov alebo rastlín;

### Pozmeňujúci návrh 118

#### Návrh smernice

#### Článok 3 – odsek 5 – písmeno c a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**ca) úroveň ochrany poskytnutej dotknutej oblasti alebo druhu;**

### Pozmeňujúci návrh 119

#### Návrh smernice

#### Článok 3 – odsek 5 – písmeno c b (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**cb) ekologická, sociálna a peňažná hodnota stratenej alebo dočasne stratenej**

*poskytovanej ekosystémovej služby,  
vyhodnotená na základe zásady  
„znečisťovateľ platí“ a na základe  
nomenklatúry len na súdne použitie;*

#### **Pozmeňujúci návrh 120**

**Návrh smernice**

**Článok 3 – odsek 5 – písmeno d a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*da) ekologická, sociálna a peňažná  
hodnota uhlíka uloženého v ekosystéme  
vrátane pôdy a emitovaného do atmosféry  
v dôsledku škody, vyhodnotená na základe  
zásady „znečisťovateľ platí“ a na základe  
nomenklatúry len na súdne účely;*

#### **Pozmeňujúci návrh 121**

**Návrh smernice**

**Článok 3 – odsek 5 – písmeno d b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*db) potenciálne množstvo finančných  
výhod – vrátane odhadovaných nákladov  
na dodržiavanie predpisov – získaných  
spáchaním trestného činu s prihliadnutím  
na zásadu „znečisťovateľ platí“;*

#### **Pozmeňujúci návrh 122**

**Návrh smernice**

**Článok 3 – odsek 5 – písmeno d c (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*dc) či bol trestný čin spáchaný v rámci  
zločineckej organizácie v zmysle  
rámcového rozhodnutia Rady  
2008/841/SVV alebo bol spojený s  
korupciou, podvodom, vydieraním alebo  
nátlakom.*

## Pozmeňujúci návrh 123

### Návrh smernice

#### Článok 3 – odsek 5 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**5a.** *V prípade trestných činov uvedených v tomto článku a v súlade s článkom 25 ods. 3 členské štáty neustále zabezpečujú, aby sa náležite zohľadňovali nové a aktualizované právne predpisy týkajúce sa týchto trestných činov na úrovni Únie, vnútroštátnej a regionálnej úrovni.*

## Pozmeňujúci návrh 124

### Návrh smernice

#### Článok 4 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

1. Členské štáty zabezpečia, aby podnecovanie na spáchanie trestných činov uvedených v článku 3 ods. 1, napomáhanie pri takých trestných činoch a navádzanie na ne bolo trestné.

1. Členské štáty zabezpečia, aby podnecovanie na spáchanie trestných činov uvedených v článku 3 ods. 1 **a 1a**, napomáhanie pri takých trestných činoch a navádzanie na ne bolo trestné.

## Pozmeňujúci návrh 125

### Návrh smernice

#### Článok 4 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

2. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa za pokus o spáchanie ktoréhokoľvek z trestných činov uvedených v článku 3 ods. 1 **písm. a), b), c), d), e), f), h), i), j), k), m), n), písm. p) bode ii), písm. q), r)**, ak bol spáchaný úmyselne, ukladala trestná sankcia.

2. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa za pokus o spáchanie ktoréhokoľvek z trestných činov uvedených v článku 3 ods. 1 **a 1a**, ak bol spáchaný úmyselne, ukladala trestná sankcia.



## Pozmeňujúci návrh 126

### Návrh smernice

#### Článok 5 – odsek 1 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**1a.** *Členské štáty zabezpečia, aby výkonný riaditeľ alebo iní vyšší riadiaci pracovníci podniku mohli byť nezávisle stíhaní ako fyzické osoby, ak spáchali trestné činy uvedené v článkoch 3 a 4, bez ohľadu na to, či je stíhaný aj podnik ako právnická osoba.*

## Pozmeňujúci návrh 127

### Návrh smernice

#### Článok 5 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

3. *Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby v prípade trestných činov uvedených v článku 3 ods. 1 písm. a) až j), písm. n), q), r) bola horná hranica trestnej sadzby trestu odňatia slobody stanovená najmenej na šesť rokov.*

3. *Ak sa odsek 2 neuplatňuje, členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby v prípade trestných činov uvedených v článku 3 ods. 1 písm. a) až j), písm. n), **nb)**, q), r), **rb)**, **rc)**, **rd)**, **re)** a článku 3 ods. 1a bola horná hranica trestnej sadzby trestu odňatia slobody stanovená najmenej na šesť rokov.*

## Pozmeňujúci návrh 128

### Návrh smernice

#### Článok 5 – odsek 4

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

4. *Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby v prípade trestných činov uvedených v článku 3 ods. 1 písm. k), l), m), o), p) bola horná hranica trestnej sadzby trestu odňatia slobody stanovená najmenej na štyri roky.*

4. *Ak sa odsek 2 neuplatňuje, členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby v prípade trestných činov uvedených v článku 3 ods. 1 písm. k), **ka)**, l), **la)**, m), **na)**, o), p) bola horná hranica trestnej sadzby trestu odňatia slobody stanovená najmenej na štyri roky.*

## Pozmeňujúci návrh 129

### Návrh smernice

#### Článok 5 – odsek 4 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**4a. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na vypracovanie alternatívnych opatrení k trestu odňatia slobody, ktoré majú prispieť k obnove životného prostredia.**

## Pozmeňujúci návrh 130

### Návrh smernice

#### Článok 5 – odsek 4 b (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**4b. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa na fyzické osoby, ktoré spáchali trestné činy uvedené v článkoch 3 a 4, uplatňovali primerané pokuty alebo trest odňatia slobody.**

## Pozmeňujúci návrh 131

### Návrh smernice

#### Článok 5 – odsek 5 – písmeno a

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

a) povinnosť uviesť životné prostredie v stanovenej lehote do pôvodného stavu;

a) povinnosť uviesť životné prostredie v stanovenej lehote do pôvodného stavu, **v plnej miere uhradiť náklady na uvedenie životného prostredia do pôvodného stavu a poskytnúť odškodnenie za spôsobenú ujmu podľa zásady „znečisťovateľ platí“;**

## Pozmeňujúci návrh 132

### Návrh smernice

#### Článok 5 – odsek 5 – písmeno a a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**aa) povinnosť uhradiť náklady na umiestnenie skonfiškovaných zvierat do záchranného centra alebo iného vhodného dočasného zariadenia;**

### **Pozmeňujúci návrh 133**

**Návrh smernice**

**Článok 5 – odsek 5 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

b) pokuty;

**b) pokuty, ktoré sú primerané závažnosti a trvaniu spôsobenej škody a dostatočné nato, aby plnili svoju represívnu a odrádzajúcu funkciu;**

### **Pozmeňujúci návrh 134**

**Návrh smernice**

**Článok 5 – odsek 5 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

c) dočasné alebo trvalé vylúčenie z prístupu k verejnému financovaniu vrátane postupov verejného obstarávania, grantov a koncesií;

**c) dočasné alebo trvalé vylúčenie z prístupu k verejnému financovaniu vrátane postupov verejného obstarávania, grantov a koncesií, a to aj v iných členských štátoch;**

### **Pozmeňujúci návrh 135**

**Návrh smernice**

**Článok 5 – odsek 5 – písmeno d**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

d) zákaz riadiť prevádzky typu použitého na spáchanie trestného činu;

**d) zákaz riadiť prevádzky typu použitého na spáchanie trestného činu, a to aj v iných členských štátoch;**

### Pozmeňujúci návrh 136

#### Návrh smernice

#### Článok 5 – odsek 5 – písmeno e

*Text predložený Komisiou*

e) odobratie povolení a autorizácií na vykonávanie činností, ktoré viedli k spáchaniu trestného činu;

*Pozmeňujúci návrh*

e) odobratie povolení a autorizácií na vykonávanie činností, ktoré viedli k spáchaniu trestného činu, ***a to aj v iných členských štátoch alebo častiach členských štátov;***

### Pozmeňujúci návrh 137

#### Návrh smernice

#### Článok 5 – odsek 5 – písmeno e a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***ea) zákazy na vykonávanie činností, ktoré viedli k spáchaniu trestného činu;***

### Pozmeňujúci návrh 138

#### Návrh smernice

#### Článok 5 – odsek 5 – písmeno e b (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***eb) celoživotný zákaz pracovať so zvieratami a vlastniť ich;***

### Pozmeňujúci návrh 139

#### Návrh smernice

#### Článok 5 – odsek 5 – písmeno g a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***ga) zaplatenie náhrady škody na základe občianskoprávnej zodpovednosti, najmä ak obnova životného prostredia už nie je možná;***

## Pozmeňujúci návrh 140

### Návrh smernice

#### Článok 5 – odsek 5 – písmeno g b (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**gb) náhrada nákladov vzniknutých tretím stranám, ktoré vyšetrili, nahlásili alebo žalovali páchateľa;**

## Pozmeňujúci návrh 141

### Návrh smernice

#### Článok 6 – odsek 1 – úvodná časť

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa voči právnickým osobám mohla vyvodiť zodpovednosť za trestné činy uvedené v článkoch 3 a 4, ***pokiaľ boli tieto trestné činy spáchané v ich prospech akoukoľvek osobou, ktorá má v rámci tejto právnickej osoby vedúce postavenie a ktorá konala buď samostatne, alebo ako súčasť orgánu právnickej osoby na základe:***

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa voči právnickým osobám mohla vyvodiť zodpovednosť za trestné činy uvedené v článkoch 3 a 4.

## Pozmeňujúci návrh 142

### Návrh smernice

#### Článok 6 – odsek 1 – písmeno a

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**a) oprávnenia zastupovať právnickú osobu;**

**vypúšťa sa**

## Pozmeňujúci návrh 143

### Návrh smernice

#### Článok 6 – odsek 1 – písmeno b

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**b) právomoci prijímať rozhodnutia v mene právnickej osoby;**

**vypúšťa sa**

#### **Pozmeňujúci návrh 144**

**Návrh smernice**

**Článok 6 – odsek 1 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**c) právomoci vykonávať kontrolu v rámci právnickej osoby.**

**vypúšťa sa**

#### **Pozmeňujúci návrh 145**

**Návrh smernice**

**Článok 6 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

2. Členské štáty takisto zabezpečia, aby sa voči právnickým osobám mohla vyvodiť zodpovednosť, ak nedostatočný dohľad alebo nedostatočná kontrola zo strany osoby uvedenej v odseku 1 umožnili spáchanie trestného činu uvedeného v článkoch 3 a 4 v prospech danej právnickej osoby osobou, ktorá podlieha jej právomoci.

2. Členské štáty takisto zabezpečia, aby sa voči právnickým osobám mohla vyvodiť zodpovednosť, ak nedostatočný dohľad alebo nedostatočná kontrola **prípadne v rámci celého dodávateľského reťazca** zo strany osoby uvedenej v odseku 1 umožnili spáchanie trestného činu uvedeného v článkoch 3 a 4 v prospech danej právnickej osoby osobou, ktorá podlieha jej právomoci.

#### **Pozmeňujúci návrh 146**

**Návrh smernice**

**Článok 6 – odsek 3 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**3a. Členské štáty zabezpečia, aby zodpovedným vedúcim pracovníkom bol vždy výkonný riaditeľ alebo iný vyšší riadiaci pracovník bez ohľadu na to, či nesie zodpovednosť spoločne so správnou**

*radou.*

### **Pozmeňujúci návrh 147**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 6 – odsek 3 b (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**3b. Členské štáty zakážu výmenu zodpovednosti podnikov za individuálnu zodpovednosť.**

### **Pozmeňujúci návrh 148**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 7 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

1. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa právnickej osobe, voči ktorej sa vyvodzuje zodpovednosť podľa článku 6 ods. 1, uložili účinné, primerané a odrádzajúce sankcie.

1. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa právnickej osobe, voči ktorej sa vyvodzuje zodpovednosť podľa článku 6 ods. 1, uložili účinné, primerané a odrádzajúce sankcie. ***Pokiaľ je to možné, tieto sankcie sú vo všetkých členských štátoch rovnaké. Výška sankcií je odstupňovaná tak, aby odzrkadľovala stupeň závažnosti a trvanie environmentálnych dôsledkov.***

### **Pozmeňujúci návrh 149**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 7 – odsek 1 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**1a. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby preventívne opatrenia až do vydania rozsudku umožňovali okamžité ukončenie trestnej činnosti alebo povinnosť obnoviť životné prostredie, ak existuje riziko podstatného alebo nezvratného**

*poškodenia životného prostredia.*

### **Pozmeňujúci návrh 150**

**Návrh smernice**

**Článok 7 – odsek 2 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

a) pokuty trestnej alebo inej povahy;

*Pozmeňujúci návrh*

a) pokuty trestnej alebo inej povahy ***primerané finančným výhodám, ktoré vznikli spáchaním trestného činu, a dostatočne vysoké nato, aby mali odrádzajúci účinok;***

### **Pozmeňujúci návrh 151**

**Návrh smernice**

**Článok 7 – odsek 2 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

b) povinnosť ***uviesť životné prostredie*** v stanovenej lehote ***do pôvodného stavu;***

*Pozmeňujúci návrh*

b) povinnosť v ***plnej miere uhradiť náklady na uvedenie životného prostredia do pôvodného stavu, pričom uvedenie do pôvodného stavu majú*** v stanovenej lehote ***vykonať zmluvní experti, a zaplatiť odškodnenie za spôsobenú ujmu;***

### **Pozmeňujúci návrh 152**

**Návrh smernice**

**Článok 7 – odsek 2 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

c) vylúčenie z nároku na verejné dávky alebo pomoc;

*Pozmeňujúci návrh*

c) vylúčenie z nároku na verejné dávky alebo pomoc, ***a to aj v iných členských štátoch;***

### **Pozmeňujúci návrh 153**

**Návrh smernice**

**Článok 7 – odsek 2 – písmeno d**



*Text predložený Komisiou*

d) dočasné vylúčenie z prístupu k verejnému financovaniu vrátane postupov verejného obstarávania, grantov a koncesíí;

*Pozmeňujúci návrh*

d) dočasné vylúčenie z prístupu k verejnému financovaniu vrátane postupov verejného obstarávania, grantov a koncesíí, **a to aj v iných členských štátoch**;

#### **Pozmeňujúci návrh 154**

**Návrh smernice**

**Článok 7 – odsek 2 – písmeno e**

*Text predložený Komisiou*

e) dočasný alebo trvalý zákaz vykonávania podnikateľských činností;

*Pozmeňujúci návrh*

e) dočasný alebo trvalý zákaz vykonávania podnikateľských činností, **a to aj v iných členských štátoch**;

#### **Pozmeňujúci návrh 155**

**Návrh smernice**

**Článok 7 – odsek 2 – písmeno g a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**ga) celoživotný zákaz pracovať so zvieratami a vlastniť ich**;

#### **Pozmeňujúci návrh 156**

**Návrh smernice**

**Článok 7 – odsek 2 – písmeno j**

*Text predložený Komisiou*

j) povinnosť spoločností zaviesť systémy náležitej starostlivosti na zlepšenie dodržiavania environmentálnych noriem;

*Pozmeňujúci návrh*

j) povinnosť spoločností zaviesť systémy náležitej starostlivosti na zlepšenie dodržiavania environmentálnych noriem, **pokiaľ to nie je zákonom stanovená povinnosť**;

## Pozmeňujúci návrh 157

### Návrh smernice

#### Článok 7 – odsek 2 – písmeno j a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**ja) náhrada nákladov vzniknutých tretím stranám, ktoré vyšetrili, nahlásili alebo žalovali páchatel'a;**

## Pozmeňujúci návrh 158

### Návrh smernice

#### Článok 7 – odsek 2 – písmeno k a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**ka) výmaz z Európskeho registra transparentnosti.**

## Pozmeňujúci návrh 159

### Návrh smernice

#### Článok 7 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

3. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa právnickej osobe, voči ktorej sa vyvodzuje zodpovednosť podľa článku 6 ods. 2, uložili účinné, primerané a odrádzajúce sankcie alebo opatrenia.

3. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa právnickej osobe, voči ktorej sa vyvodzuje zodpovednosť podľa článku 6 ods. 2, uložili účinné, primerané a odrádzajúce sankcie alebo opatrenia. **Trestnú zodpovednosť podniku možno previesť na nástupnícku spoločnosť.**

## Pozmeňujúci návrh 160

### Návrh smernice

#### Článok 7 – odsek 4

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

4. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa

4. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa

v prípade trestných činov uvedených v článku 3 ods. 1 *písm. a) až j), písm. n), q), r)* ukladali pokuty, ktorých horná hranica nie je nižšia ako 5 % celkového celosvetového obratu právnickej osoby [/podniku] v hospodárskom roku predchádzajúcom rozhodnutiu o uložení pokuty.

v prípade trestných činov uvedených v článku 3 ods. 1 ukladali pokuty, ktorých horná hranica nie je nižšia ako 12 % celkového celosvetového obratu právnickej osoby [/podniku] v hospodárskom roku predchádzajúcom rozhodnutiu o uložení pokuty.

## **Pozmeňujúci návrh 161**

### **Návrh smernice Článok 7 – odsek 5**

*Text predložený Komisiou*

**5. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa v prípade trestných činov uvedených v článku 3 ods. 1 písm. k), l), m), o), p) ukladali pokuty, ktorých horná hranica nie je nižšia ako 3 % celkového celosvetového obratu právnickej osoby [/podniku] v hospodárskom roku predchádzajúcom rozhodnutiu o uložení pokuty.**

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

## **Pozmeňujúci návrh 162**

### **Návrh smernice Článok 7 – odsek 5 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**5a. Horná hranica pokút sa zvýši na 15 % v prípade trestných činov s prít'azujúcimi okolnosťami, ako sa uvádza v článku 8, a v prípade ekocídy.**

## **Pozmeňujúci návrh 163**

### **Návrh smernice Článok 8 – odsek 1 – písmeno -a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**-a) trestný čin bol spáchaný úmyselne alebo s vedomím, že spôsobuje alebo môže spôsobiť porušovanie ľudských práv alebo značnú škodu na životnom prostredí;**

#### **Pozmeňujúci návrh 164**

**Návrh smernice**

**Článok 8 – odsek 1 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

a) trestný čin spôsobil smrť alebo závažnú ujmu na zdraví osoby;

a) trestný čin spôsobil smrť alebo závažnú ujmu na zdraví osoby, **hospodárskych zvierat alebo spoločenských zvierat, alebo mal za následok rozsiahly vplyv na voľne žijúce živočíchy.**

#### **Pozmeňujúci návrh 165**

**Návrh smernice**

**Článok 8 – odsek 1 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

b) trestný čin spôsobil zničenie alebo nenapraviteľnú alebo dlhodobú podstatnú škodu na ekosystéme;

b) trestný čin spôsobil zničenie alebo nenapraviteľnú alebo dlhodobú podstatnú škodu na ekosystéme **alebo pre ochranu populácií voľne žijúcich živočíchov alebo rastlinných druhov, na ktoré sa vzťahuje nariadenie Rady (ES) č. 338/97, smernica Rady 92/43/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/147/ES;**

#### **Pozmeňujúci návrh 166**

**Návrh smernice**

**Článok 8 – odsek 1 – písmeno b a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**ba) vynikajúce prírodné hodnoty príslušnej oblasti, ako naznačuje napríklad udelená prísna ochrana, alebo to, že príslušná oblasť je hlavnou oblasťou národného parku alebo lokality svetového dedičstva UNESCO;**

### **Pozmeňujúci návrh 167**

**Návrh smernice**

**Článok 8 – odsek 1 – písmeno b c (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**bc) trestný čin bol spáchaný v chránenej lokalite členského štátu, ako je oblasť sústavy Natura 2000 alebo v oblasti, kde trestný čin pravdepodobne významne ovplyvní ciele ochrany chránenej lokality;**

### **Pozmeňujúci návrh 168**

**Návrh smernice**

**Článok 8 – odsek 1 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

c) trestný čin bol spáchaný v rámci zločineckej organizácie v zmysle rámcového rozhodnutia Rady 2008/841/SVV<sup>56</sup>;

*(Netýka sa slovenskej verzie.)*

---

<sup>56</sup> Rámcové rozhodnutie Rady 2008/841/SVV z 24. októbra 2008 o boji proti organizovanému zločinu (Ú. v. EÚ L 300, s. 42).

### **Pozmeňujúci návrh 169**

**Návrh smernice**

**Článok 8 – odsek 1 – písmeno d**

*Text predložený Komisiou*

d) trestný čin zahŕňal použitie falošných alebo pozmenených dokladov;

*Pozmeňujúci návrh*

d) trestný čin zahŕňal použitie falošných alebo pozmenených dokladov **alebo korupciu**;

#### **Pozmeňujúci návrh 170**

**Návrh smernice**

**Článok 8 – odsek 1 – písmeno e**

*Text predložený Komisiou*

e) trestný čin bol spáchaný verejným činiteľom pri výkone jeho povinností;

*Pozmeňujúci návrh*

*(Netýka sa slovenskej verzie.)*

#### **Pozmeňujúci návrh 171**

**Návrh smernice**

**Článok 8 – odsek 1 – písmeno f a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**fa) páchatel' už v minulosti dostal napomenutie alebo mu bola uložená správna alebo trestná sankcia na základe tejto smernice alebo smernice 2008/99/ES, alebo na základe odvetvových právnych predpisov v oblasti životného prostredia, na ktoré sa nevzťahuje smernica 2008/99/ES;**

#### **Pozmeňujúci návrh 172**

**Návrh smernice**

**Článok 8 – odsek 1 – písmeno i a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**ia) páchatel' aktívne pokračoval v protiprávnom konaní po tom, ako Komisia začala postup v prípade nesplnenia povinnosti v príslušnej oblasti politiky súvisiacej s činnosťou páchatel'a;**

### **Pozmeňujúci návrh 173**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 8 – odsek 1 – písmeno j a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**ja) páchatel' spáchal trestný čin podľa článku 3 v súvislosti s príslušnými limitnými hodnotami emisií, keď sa na neho vzťahovala výnimka podľa článku 15 ods. 4 smernice 2010/75/EÚ;**

### **Pozmeňujúci návrh 174**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 8 – odsek 1 – písmeno j b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**jb) trestný čin bol spáchaný spolu s inými trestnými činmi;**

### **Pozmeňujúci návrh 175**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 8 – odsek 1 – písmeno j c (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**jc) trestný čin spôsobil zbytočné utrpenie zvierat, ktorému sa dalo predísť.**

### **Pozmeňujúci návrh 176**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 9 – odsek 1 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa vo vzťahu k príslušným trestným činom uvedeným v článkoch 3 a 4 mohli za poľahčujúce

Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa vo vzťahu k príslušným trestným činom uvedeným v článkoch 3 a 4 mohli za poľahčujúce

považovať tieto okolnosti:

považovať tieto okolnosti – *teda len faktory, ktoré sú relevantné z hľadiska zníženia trestu*:

### **Pozmeňujúci návrh 177**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 9 – odsek 1 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

a) páchateľ obnoví životné prostredie do pôvodného stavu;

*Pozmeňujúci návrh*

a) páchateľ obnoví životné prostredie do pôvodného stavu **pred podaním žaloby**;

### **Pozmeňujúci návrh 178**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 10 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

**Členské štáty** podľa potreby prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby ich príslušné orgány mohli v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2014/42/EÚ<sup>58</sup> zaistiť alebo skonfiškovať príjmy pochádzajúce zo spáchania trestných činov uvedených v tejto smernici a prostriedky, ktoré boli použité alebo sa mali použiť pri páchaní takýchto trestných činov alebo pri činnostiach prispievajúcich k páchaniu takýchto trestných činov.

---

<sup>58</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/42/EÚ z 3. apríla 2014 o zaistení a konfiškácii prostriedkov a príjmov z trestnej činnosti v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 127, 29.4.2014, s. 39).

*Pozmeňujúci návrh*

**1. Členské štáty** podľa potreby prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby ich príslušné orgány mohli v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2014/42/EÚ<sup>58</sup> zaistiť alebo skonfiškovať príjmy pochádzajúce zo spáchania trestných činov uvedených v tejto smernici a prostriedky, ktoré boli použité alebo sa mali použiť pri páchaní takýchto trestných činov alebo pri činnostiach prispievajúcich k páchaniu takýchto trestných činov.

---

<sup>58</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/42/EÚ z 3. apríla 2014 o zaistení a konfiškácii prostriedkov a príjmov z trestnej činnosti v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 127, 29.4.2014, s. 39).

### **Pozmeňujúci návrh 179**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 10 – odsek 1 a (nový)**



*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**1a.** Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa zmrazený a skonfiškovaný majetok primerane spravoval v súlade s jeho povahou, a ak je to možné, aby sa použil na financovanie nápravy.

### **Pozmeňujúci návrh 180**

**Návrh smernice**

**Článok 10 – odsek 1 b (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**1b.** Členské štáty v náležitých prípadoch použijú skonfiškovaný majetok nato, aby:

### **Pozmeňujúci návrh 181**

**Návrh smernice**

**Článok 10 – odsek 1 b (nový) – písmeno a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**a)** v plnej miere pokryli náklady na uvedenie životného prostredia do pôvodného stavu, na odškodnenie obetí a/alebo financovanie opatrení zameraných na boj proti podobným trestným činom;

### **Pozmeňujúci návrh 182**

**Návrh smernice**

**Článok 10 – odsek 1 b (nový) – písmeno b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**b)** v plnej miere pokryli náklady spojené s primeraným držaním a ustajnením skonfiškovaných živých zvierat vo vhodnom dočasnom zariadení a

*so starostlivosťou o ne.*

**Pozmeňujúci návrh 183**

**Návrh smernice**

**Článok 10 – odsek 1 c (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**1c.** *Produkty zo skonfiškovaných voľne žijúcich živočíchov sa ponúknu príslušným verejným subjektom na skutočné vzdelávacie a ochranné účely alebo budú zničené.*

**Pozmeňujúci návrh 184**

**Návrh smernice**

**Článok 10 – odsek 1 d (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**1d.** *Útulky pre zvieratá, záchranné centrá a akékoľvek iné vhodné dočasné zariadenia musia byť vybavené tak, aby zodpovedali osobitným potrebám skonfiškovaných druhov voľne žijúcich živočíchov, na ktoré sa vzťahujú trestné činy uvedené v článku 3 ods. 1 písm. l) a m), s cieľom pomôcť pri ich zotavení a zabezpečiť pre ne vhodné a primerané životné podmienky, pokiaľ možno aj s ohľadom na ich vypustenie. Členské štáty zabezpečia, aby skonfiškované živé zvieratá boli riadne ustajnené, kŕmené a opatrené.*

**Pozmeňujúci návrh 185**

**Návrh smernice**

**Článok 11 – nadpis**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

Premlčacie lehoty pri trestných činoch

Premlčacie lehoty pri trestných činoch **a**

## **Pozmeňujúci návrh 186**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 11 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia s cieľom stanoviť takú premlčaciu lehotu, ktorá umožňuje vyšetrovanie, trestné stíhanie, súdne konanie **a vydávanie súdnych rozhodnutí** v súvislosti s trestnými činmi uvedenými v článkoch 3 a 4 počas dostatočne dlhého obdobia od spáchania uvedených trestných činov, aby bolo možné uvedené trestné činy účinne riešiť.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia s cieľom stanoviť takú premlčaciu lehotu, ktorá umožňuje vyšetrovanie, **obvinenie**, trestné stíhanie **a** súdne konanie v súvislosti s trestnými činmi uvedenými v článkoch 3 a 4 počas dostatočne dlhého obdobia od spáchania uvedených trestných činov **alebo od odhalenia trestného činu**, aby bolo možné uvedené trestné činy účinne riešiť. **V prípade trestných činov porovnateľných s trestným činom ekocídy alebo trestných činov, ktoré sa kvalifikujú ako trestný čin ekocídy, a trestných činov ovplyvňujúcich ekosystém, ktorý je zriadený ako právnická osoba, nie je stanovená žiadna premlčacia lehota.**

## **Pozmeňujúci návrh 187**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 11 – odsek 1 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**1a. Členské štáty tiež zabezpečia, aby sa mohli uplatniť osobitné premlčacie opatrenia v prípade zatajenia trestného činu, t. j. ak páchatel' zabránil jeho odhaleniu. V takom prípade lehota začne plynúť až odo dňa, keď bolo možné zistiť, že došlo k trestnému činu za podmienok, ktoré umožňujú trestné stíhanie.**

## Pozmeňujúci návrh 188

### Návrh smernice

#### Článok 11 – odsek 1 b (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**1b.** Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby premlčacia lehota trestných činov uvedených v článkoch 3 a 4 nenadobudla účinnosť dovtedy, kým sa vhodnými vedeckými prostriedkami plne nezmeria konkrétny rozsah škôd na životnom prostredí.

## Pozmeňujúci návrh 189

### Návrh smernice

#### Článok 11 – odsek 2 – úvodná časť

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

2. Členský štát prijme potrebné opatrenia, ktoré umožnia vyšetrovanie, **trestné stíhanie, súdne konanie a vydanie súdneho rozhodnutia** v súvislosti s:

2. Členský štát prijme potrebné opatrenia, ktoré umožnia vyšetrovanie, **obvinenie, trestné stíhanie a súdne konanie** v súvislosti s:

## Pozmeňujúci návrh 190

### Návrh smernice

#### Článok 11 – odsek 2 – písmeno a

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

a) trestnými činmi uvedenými v článkoch 3 a 4, pri ktorých je horná hranica trestnej sadzby trestu odňatia slobody najmenej desať rokov, **v období** najmenej desiatich rokov od spáchania trestného činu, ak ide o trestné činy podliehajúce trestným sankciám;

a) trestnými činmi uvedenými v článkoch 3 a 4, pri ktorých je horná hranica trestnej sadzby trestu odňatia slobody najmenej desať rokov **a ktoré majú premlčaciu lehotu** najmenej desiatich rokov od spáchania **alebo odhalenia** trestného činu, ak ide o trestné činy podliehajúce trestným sankciám;

## Pozmeňujúci návrh 191

### Návrh smernice

#### Článok 11 – odsek 2 – písmeno b

*Text predložený Komisiou*

b) trestnými činmi uvedenými v článkoch 3 a 4, pri ktorých je horná hranica trestnej sadzby trestu odňatia slobody najmenej šesť rokov, **v období** najmenej **šiestich** rokov od spáchania trestného činu, ak ide o trestné činy podliehajúce trestným sankciám;

*Pozmeňujúci návrh*

b) trestnými činmi uvedenými v článkoch 3 a 4, pri ktorých je horná hranica trestnej sadzby trestu odňatia slobody najmenej šesť rokov, **s premlčacou lehotou** najmenej **desiatich** rokov od spáchania **alebo odhalenia** trestného činu, ak ide o trestné činy podliehajúce trestným sankciám;

## Pozmeňujúci návrh 192

### Návrh smernice

#### Článok 11 – odsek 2 – písmeno c

*Text predložený Komisiou*

c) trestnými činmi uvedenými v článkoch 3 a 4, pri ktorých je horná hranica trestnej sadzby trestu odňatia slobody najmenej štyri roky, **v období** najmenej **štyroch** rokov od spáchania trestného činu, ak ide o trestné činy podliehajúce trestným sankciám.

*Pozmeňujúci návrh*

c) trestnými činmi uvedenými v článkoch 3 a 4, pri ktorých je horná hranica trestnej sadzby trestu odňatia slobody najmenej štyri roky, **s premlčacou lehotou** najmenej **šiestich** rokov od spáchania **alebo odhalenia** trestného činu, ak ide o trestné činy podliehajúce trestným sankciám;

## Pozmeňujúci návrh 193

### Návrh smernice

#### Článok 11 – odsek 4 – pododsek 1 – úvodná časť

*Text predložený Komisiou*

4. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia s cieľom umožniť výkon:

*Pozmeňujúci návrh*

4. Členské štáty prijímú potrebné opatrenia s cieľom umožniť výkon **trestu odňatia slobody v rámci týchto premlčacích lehôt:**

## Pozmeňujúci návrh 194

### Návrh smernice

#### Článok 12 – odsek 1 – písmeno d

*Text predložený Komisiou*

d) páchateľ je jeho štátnym príslušníkom alebo v ňom má obvyklý pobyt.

*Pozmeňujúci návrh*

d) páchateľ je jeho štátnym príslušníkom alebo v ňom má obvyklý pobyt, **a to bez ohľadu na to, či k trestnému činu došlo v členskom štáte alebo v tretej krajine;**

## Pozmeňujúci návrh 195

### Návrh smernice

#### Článok 12 – odsek 1 – písmeno d a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**da) bol trestný čin spáchaný v prospech právnickej osoby so sídlom na jeho území;**

## Pozmeňujúci návrh 196

### Návrh smernice

#### Článok 12 – odsek 1 – písmeno d b (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**db) v dôsledku trestného činu vzniklo vážne riziko pre životné prostredie na jeho území.**

## Pozmeňujúci návrh 197

### Návrh smernice

#### Článok 12 – odsek 2 – pododsek 1 – úvodná časť

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

Členský štát informuje Komisiu, ak sa rozhodne rozšíriť svoju právomoc vo vzťahu k trestným činom uvedeným v článkoch 3 a 4, ktoré boli spáchané mimo

Členský štát **prijme potrebné opatrenia a** informuje Komisiu, ak sa rozhodne rozšíriť svoju právomoc vo vzťahu k trestným činom uvedeným v článkoch 3 a 4, ktoré

jeho územia, ak:

boli spáchané mimo jeho územia, ak:

### **Pozmeňujúci návrh 198**

**Návrh smernice**

**Článok 12 – odsek 2 – pododsek 1 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**a) bol trestný čin spáchaný v prospech právnickej osoby so sídlom na jeho území;**

**vypúšťa sa**

### **Pozmeňujúci návrh 199**

**Návrh smernice**

**Článok 12 – odsek 2 – pododsek 1 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**c) v dôsledku trestného činu vzniklo vážne riziko pre životné prostredie na jeho území.**

**c) v dôsledku trestného činu vzniklo vážne riziko pre životné prostredie, *biodiverzitu, ekosystémové služby a funkcie, environmentálnu odolnosť a životaschopnosť alebo vážne riziko v súvislosti s prístupom „jedno zdravie“ a/alebo ochranou pôvodných populácií voľne žijúcich živočíchov a ich biotopov* na jeho území.**

### **Pozmeňujúci návrh 200**

**Návrh smernice**

**Článok 12 – odsek 3 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**3a. Cieľom členských štátov je prijať potrebné opatrenia, aby na svojom území zriadili špecializované environmentálne súdy, alebo zabezpečiť, aby všeobecné trestné súdy ustanovili špecializované súdne komory, ktoré môžu vyšetrovať a stíhať trestné činy vymedzené v článkoch 3 a 4 tejto smernice a rozhodovať o nich.**

## Pozmeňujúci návrh 201

### Návrh smernice

#### Článok 12 – odsek 3 b (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**3b. Komisia vypracuje usmernenia o ukladaní trestov s cieľom pomôcť členským štátom a ich orgánom pri riadnom a harmonizovanom vykonávaní smernice vrátane sankcií, ktoré sú účinné, odrádzajúce a primerané spáchanému trestnému činu.**

## Pozmeňujúci návrh 202

### Návrh smernice

#### Článok 13 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

1. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa ochrana poskytovaná podľa smernice (EÚ) 2019/1937 **vzťahovala** na osoby nahlasujúce trestné činy uvedené v článkoch 3 a 4 tejto smernice.

1. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa ochrana **vzťahovala na fyzické osoby tak, ako je** poskytovaná podľa **článku 4** smernice (EÚ) 2019/1937, **a na právnické** osoby nahlasujúce trestné činy uvedené v článkoch 3 a 4 tejto smernice.

## Pozmeňujúci návrh 203

### Návrh smernice

#### Článok 13 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

2. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby osoby nahlasujúce trestné činy uvedené v článkoch 3 a 4 tejto smernice, ktoré poskytujú dôkazy alebo inak spolupracujú pri vyšetrowaní, trestnom stíhaní alebo vydávaní rozhodnutí v súvislosti s takýmito trestnými činmi, dostali potrebnú podporu

2. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby **fyzické a právnické** osoby nahlasujúce trestné činy uvedené v článkoch 3 a 4 tejto smernice, ktoré poskytujú dôkazy alebo inak spolupracujú pri vyšetrowaní, trestnom stíhaní alebo vydávaní rozhodnutí v súvislosti s takýmito trestnými činmi,



a pomoc v súvislosti s trestným konaním.

dostali potrebnú podporu a pomoc v súvislosti s trestným konaním *vrátane prípadnej dostatočnej finančnej podpory.*

#### **Pozmeňujúci návrh 204**

**Návrh smernice**

**Článok 13 – odsek 2 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**2a.** *Komisia vytvorí platformu, ktorá umožní osobám anonymne nahlasovať trestné činy proti životnému prostrediu. Táto platforma tiež ľuďom umožní poskytovať informácie o tom, aké opatrenia prijali dotknuté členské štáty v súvislosti s konkrétnym trestným činom proti životnému prostrediu. Komisia v spolupráci s dotknutými členskými štátmi aktívne sleduje závažné obvinenia a pravidelne zverejňuje prijaté správy.*

#### **Pozmeňujúci návrh 205**

**Návrh smernice**

**Článok 13 – odsek 2 b (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**2b.** *Členské štáty prijímajú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby právnické a fyzické osoby nahlasujúce trestné činy uvedené v článkoch 3 a 4 tejto smernice boli chránené pred strategickými súdnymi konaniami proti verejnej účasti.*

#### **Pozmeňujúci návrh 206**

**Návrh smernice**

**Článok 14 – nadpis**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**Práva dotknutej verejnosti zúčastňovať sa**

**Práva verejnosti na informácie, účasť a**

**Pozmeňujúci návrh 207**

**Návrh smernice  
Článok 14 – odsek -1**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**Členské štáty zabezpečia, aby sa všetky informácie, ktoré verejnosti umožňujú zistiť stav konania vedeného podľa tejto smernice, vrátane konečných rozsudkov a úrovne sankcií uložených sudcom, a v súlade s právnym rámcom členského štátu opatrenia týkajúce sa zásahu do konaní, považovali za informácie vo verejnom záujme a sprístupnili sa verejnosti.**

**Pozmeňujúci návrh 208**

**Návrh smernice  
Článok 14 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

Členské štáty zabezpečia, aby mala **dotknutá** verejnosť v súlade s ich vnútroštátnym právnym systémom primerané práva zúčastňovať sa na konaniach týkajúcich sa trestných činov uvedených v článkoch 3 a 4, napríklad ako poškodená strana.

Členské štáty zabezpečia, aby mala verejnosť v súlade s ich vnútroštátnym právnym systémom primerané **a účinné** práva zúčastňovať sa na konaniach týkajúcich sa trestných činov uvedených v článkoch 3 a 4, napríklad ako poškodená strana, **najmä ak neexistujú identifikovateľné obeť, s cieľom zastupovať a obhajovať životné prostredie. Členské štáty tak zabezpečia spravodlivý, nestranný a rýchly postup, primerané náklady a právo na obhajobu a zastupovanie pred súdom. Prístup k spravodlivosti nesmie byť nedostupne drahý pre tých jednotlivcov a MVO, ktorí chránia životné prostredie, biodiverzitu, ekosystémy alebo zvieratá. V prípade, že existuje riziko nezvratného alebo vážneho poškodenia životného prostredia, je cieľom členských štátov zriadiť na vnútroštátnej úrovni mechanizmus na**

## Pozmeňujúci návrh 209

### Návrh smernice Článok 15 – odsek 1

#### *Text predložený Komisiou*

Členské štáty prijímú vhodné opatrenia, ako sú informačné kampane, kampane na zvyšovanie povedomia a výskumné a vzdelávacie programy, s cieľom znížiť celkovú mieru páchania trestných činov proti životnému prostrediu, zvýšiť informovanosť verejnosti a znížiť riziko, že sa obyvateľstvo stane obeťou trestného činu proti životnému prostrediu. Ak je to potrebné, členské štáty konajú v spolupráci s príslušnými zainteresovanými stranami.

#### *Pozmeňujúci návrh*

Členské štáty prijímú vhodné opatrenia, ako sú informačné kampane, kampane na zvyšovanie povedomia ***zamerané na všetky príslušné zainteresované strany z verejného a súkromného sektora, preventívne a proaktívne nástroje presadzovania práva, ako sú hodnotenia rizík, ako aj programy predchádzania situačnej trestnej činnosti, protikorupčné*** a výskumné a vzdelávacie programy ***vrátane skúmania pôvodu a motivácie na páchanie trestných činov proti životnému prostrediu***, s cieľom znížiť celkovú mieru páchania trestných činov proti životnému prostrediu, zvýšiť informovanosť verejnosti a znížiť riziko, že sa obyvateľstvo stane obeťou trestného činu proti životnému prostrediu. Ak je to potrebné, členské štáty konajú v spolupráci s príslušnými zainteresovanými stranami ***vrátane organizácií občianskej spoločnosti.***

## Pozmeňujúci návrh 210

### Návrh smernice Článok 16 – odsek 1

#### *Text predložený Komisiou*

Členské štáty zabezpečia, aby vnútroštátne orgány, ktoré odhaľujú, vyšetrujú, stíhajú trestné činy proti životnému prostrediu alebo o nich rozhodujú, mali dostatočný počet kvalifikovaných pracovníkov a dostatočné finančné, technické a technologické zdroje potrebné na účinné

#### *Pozmeňujúci návrh*

Členské štáty zabezpečia, aby vnútroštátne orgány, ktoré odhaľujú, vyšetrujú, stíhajú trestné činy proti životnému prostrediu, ***predchádzajú im*** alebo o nich rozhodujú, ***a orgány, ktoré vykonávajú inšpekcie***, mali dostatočný počet kvalifikovaných pracovníkov a dostatočné finančné,

vykonávanie ich funkcií súvisiacich s vykonávaním tejto smernice.

technické a technologické zdroje potrebné na účinné vykonávanie ich funkcií súvisiacich s vykonávaním tejto smernice.

## Pozmeňujúci návrh 211

### Návrh smernice

#### Článok 16 – odsek 1 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**Členské štáty určia osobitných zamestnancov s odbornými znalosťami v oblasti trestných činov proti životnému prostrediu patriacich k reťazcu presadzovania práva a súdnictva vrátane vyšetrovacích kapacít, príslušníkov polície, prokurátorov, právnikov a sudcov, vyškolia ich a poskytnú im zdroje, aby mohli riešiť environmentálne prípady. Členské štáty sprístupnia technické odborné znalosti všetkým príslušným orgánom presadzovania práva.**

## Pozmeňujúci návrh 212

### Návrh smernice

#### Článok 17 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

Bez toho, aby bola dotknutá nezávislosť súdnictva a rozdiely v organizácii súdnictva v rámci Únie, členské štáty vyžadujú od subjektov zodpovedných za odbornú prípravu sudcov, prokurátorov, príslušníkov polície, justičných pracovníkov a pracovníkov príslušných orgánov zapojených do trestného konania a vyšetrovania, aby v pravidelných intervaloch poskytovali špecializovanú odbornú prípravu **zodpovedajúcu cieľom** tejto smernice, ktorá je primeraná vzhľadom na funkcie zapojených pracovníkov a orgánov.

Bez toho, aby bola dotknutá nezávislosť súdnictva a rozdiely v organizácii súdnictva v rámci Únie, členské štáty vyžadujú od subjektov zodpovedných za odbornú prípravu sudcov, prokurátorov, príslušníkov polície, justičných pracovníkov a pracovníkov príslušných orgánov zapojených do trestného konania a vyšetrovania, aby v pravidelných intervaloch poskytovali špecializovanú odbornú prípravu **na zabezpečenie účinného dosahovania cieľov** tejto smernice, ktorá je primeraná vzhľadom na funkcie zapojených pracovníkov a orgánov. **Špecializovaná odborná príprava poskytne aj nástroje na účinný**

*boj proti hospodárskym trestným činom a počítačovej kriminalite.*

**Pozmeňujúci návrh 213**

**Návrh smernice**

**Článok 17 – odsek 1 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*Členské štáty poskytnú dostatočný počet kvalifikovaných zamestnancov a odborníkov a dostatočné zdroje a odbornú prípravu na zabezpečenie toho, aby pracovníci súdov a orgánov presadzovania práva vrátane sudcov, prokurátorov, policajných a justičných úradníkov a pracovníkov príslušných orgánov zapojených do trestných konaní a vyšetrovaní mali primerané odborné znalosti vrátane kvalifikácií v súvislosti s trestnými činmi proti životnému prostrediu a environmentálnymi problémami.*

**Pozmeňujúci návrh 214**

**Návrh smernice**

**Článok 18 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby boli účinné nástroje vyšetrovania, ako sú **napríklad** tie, ktoré sa používajú v prípadoch organizovanej trestnej činnosti alebo inej závažnej trestnej činnosti, dostupné aj na účely vyšetrovania alebo stíhania trestných činov uvedených v článkoch 3 a 4.*

*1. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby boli účinné nástroje vyšetrovania, ako sú tie, ktoré sa používajú v prípadoch organizovanej trestnej činnosti, **hospodárskych trestných činov, počítačovej kriminality** alebo inej závažnej trestnej činnosti, dostupné aj na účely vyšetrovania alebo stíhania trestných činov uvedených v článkoch 3 a 4.*

## Pozmeňujúci návrh 215

Návrh smernice

Článok 18 – odsek 1 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**1a.** Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby bol v celom reťazci presadzovania práva, inšpekcie a súdnictva dostatočný počet ľudských zdrojov špecializovaných v oblasti životného prostredia, ako sú polícia, právnici a sudcovia.

## Pozmeňujúci návrh 216

Návrh smernice

Článok 18 – odsek 1 b (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**1b.** Členské štáty a Komisia do [OP – vložte dátum – dva roky od nadobudnutia účinnosti tejto smernice] zriadia vedomostnú sieť v oblasti trestných činov proti životnému prostrediu s cieľom zhromažďovať, spracúvať a šíriť poznatky, odborné znalosti a informácie týkajúce sa prevencie, odhaľovania, vyšetrovania, stíhania alebo posudzovania trestných činov proti životnému prostrediu a iných procesov súvisiacich s vykonávaním a presadzovaním tejto smernice na základe skúseností siete EnviCrimeNet.

## Pozmeňujúci návrh 217

Návrh smernice

Článok 19 – odsek 1 – písmeno d a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**da)** výmenu informácií o páchatel'och s cieľom zabrániť tomu, aby osoby, ktoré spáchali trestné činy proti životnému

*prostrediu, pokračovali v trestnej činnosti v inom členskom štáte alebo v rámci členského štátu;*

## **Pozmeňujúci návrh 218**

### **Návrh smernice Článok 19 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

#### **Článok 19a**

***Spolupráca medzi členskými štátmi a Komisiou vrátane úradu OLAF a inými inštitúciami, orgánmi, úradmi alebo agentúrami Únie***

- 1. Bez toho, aby boli dotknuté predpisy týkajúce sa cezhraničnej spolupráce a vzájomnej právnej pomoci v trestných veciach, členské štáty, Eurojust, Europol, Európska prokuratúra a Komisia vrátane úradu OLAF v rámci svojich príslušných právomocí vzájomne spolupracujú v oblasti boja proti trestným činom uvedeným v článkoch 3 a 4. Na tento účel Komisia vrátane úradu OLAF, ako sa stanovuje v odseku 3, a prípadne Eurojust poskytujú takú technickú a operačnú pomoc, ktorú príslušné vnútroštátne orgány potrebujú na lepšiu koordináciu svojich vyšetrení.***
- 2. Európska prokuratúra (EPPO) má vlastné právomoci a koordinuje vyšetrenia a trestné stíhanie v cezhraničných prípadoch, závažných prípadoch a prípadoch, v ktorých členské štáty nepodnikajú účinné kroky proti trestným činom proti životnému prostrediu.***
- 3. Komisia vrátane úradu OLAF alebo príslušné inštitúcie, orgány, úrady alebo agentúry Únie, najmä Eurojust a Europol, organizujú v jednotlivých prípadoch a v úzkej spolupráci s dotknutými členskými štátmi návštevy na mieste v členských štátoch s cieľom***

*poskytnúť dodatočnú podporu opatreniam stanoveným v tomto nariadení. Komisia vrátane úradu OLAF môže tiež:*

- a) v prípade potreby viesť administratívne vyšetrovania s pomocou príslušných vnútroštátnych orgánov;*
- b) koordinovať činnosť vnútroštátnych orgánov na základe nástrojov ustanovených v nariadení (ES) 515/97, ktoré sa uplatňuje mutatis mutandis.*

*Pri poskytovaní podpory príslušným justičným orgánom sa Komisia vrátane úradu OLAF zdrží konania alebo prijímania opatrení, ktoré by mohli ohroziť vyšetrovanie alebo trestné stíhanie.*

## **Pozmeňujúci návrh 219**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 20 – odsek 1 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

- a) **ciele** a priority vnútroštátnej politiky v tejto oblasti trestnej činnosti;

*Pozmeňujúci návrh*

- a) **krátkodobé, strednodobé, dlhodobé a časovo ohraničené ciele** a priority vnútroštátnej politiky v tejto oblasti trestnej činnosti;

## **Pozmeňujúci návrh 220**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 20 – odsek 1 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

- c) spôsoby koordinácie a spolupráce medzi príslušnými orgánmi;

*Pozmeňujúci návrh*

- c) spôsoby koordinácie, **výmeny najlepších postupov** a spolupráce medzi príslušnými orgánmi **a medzi ich príslušnými vnútroštátnymi orgánmi a príslušnými vnútroštátnymi orgánmi iných členských štátov, a to aj pokiaľ ide o správu skonfiskovaných ziskov;**



## Pozmeňujúci návrh 221

### Návrh smernice

#### Článok 20 – odsek 1 – písmeno d a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*da) usmernenia pre použitie výnosov zo správnych a trestných sankcií alebo skonfiškovaného majetku na opatrenia na obnovu životného prostredia.*

## Pozmeňujúci návrh 222

### Návrh smernice

#### Článok 20 – odsek 1 – písmeno e a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*ea) konkrétne kroky na zabezpečenie potrebných ľudských aj finančných zdrojov a na podporu špecializácie odborníkov v oblasti presadzovania práva;*

## Pozmeňujúci návrh 223

### Návrh smernice

#### Článok 20 – odsek 1 – písmeno f

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

f) postupy a mechanizmy **pravidelného monitorovania** a hodnotenia dosiahnutých výsledkov;

f) postupy a mechanizmy **výmeny údajov a pravidelného monitorovania**, hodnotenia dosiahnutých výsledkov **a podávania správ o nich**;

## Pozmeňujúci návrh 224

### Návrh smernice

#### Článok 20 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

2. Členské štáty zabezpečia, aby sa

2. Členské štáty zabezpečia, aby sa

stratégia v pravidelných intervaloch nie dlhších ako *päť rokov* preskúmala a aktualizovala na základe prístupu založeného na analýze rizík s cieľom zohľadniť relevantný vývoj a trendy a súvisiace hrozby týkajúce sa trestných činov proti životnému prostrediu.

stratégia v pravidelných intervaloch nie dlhších ako *štyri roky* preskúmala a aktualizovala na základe prístupu založeného na analýze rizík s cieľom zohľadniť relevantný vývoj a trendy a súvisiace hrozby týkajúce sa trestných činov proti životnému prostrediu.

### **Pozmeňujúci návrh 225**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 21 – odsek 2 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

b) počet vyšetovaných prípadov trestných činov proti životnému prostrediu;

*Pozmeňujúci návrh*

b) počet vyšetovaných prípadov trestných činov proti životnému prostrediu **so samostatným uvedením počtu prípadov cezhraničnej spolupráce;**

### **Pozmeňujúci návrh 226**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 21 – odsek 2 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

c) priemerná dĺžka vyšetovania trestných činov proti životnému prostrediu;

*Pozmeňujúci návrh*

c) priemerná, **ako aj maximálna** dĺžka vyšetovania trestných činov proti životnému prostrediu;

### **Pozmeňujúci návrh 227**

#### **Návrh smernice**

#### **Článok 21 – odsek 2 – písmeno g**

*Text predložený Komisiou*

g) počet prípadov týkajúcich sa trestných činov proti životnému prostrediu, ktoré súd zamietol;

*Pozmeňujúci návrh*

g) počet prípadov týkajúcich sa trestných činov proti životnému prostrediu, ktoré súd zamietol, **so samostatným uvedením počtu zamietnutých prípadov z dôvodu uplynutia premlčacej lehoty;**

## Pozmeňujúci návrh 228

### Návrh smernice

#### Článok 21 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

3. Členské štáty **zabezpečia, aby sa pravidelne uverejňovalo konsolidované preskúmanie** ich štatistík.

*Pozmeňujúci návrh*

3. Členské štáty **každoročne uverejňujú štatistické údaje uvedené v odseku 2 v štandardnom, prístupnom a porovnateľnom formáte stanovenom v súlade s článkom 22, ako aj ich nespracovanú verziu.**

## Pozmeňujúci návrh 229

### Návrh smernice

#### Článok 21 – odsek 4

*Text predložený Komisiou*

4. Členské štáty každoročne zasielajú Komisii štatistické údaje uvedené v odseku 2 v štandardnom formáte stanovenom v súlade s článkom 22.

*Pozmeňujúci návrh*

4. Členské štáty každoročne zasielajú Komisii štatistické údaje uvedené v odseku 2 v **prístupnom a porovnateľnom** štandardnom formáte stanovenom v súlade s článkom 22. **Tieto údaje agregované na úrovni Únie sa sprístupňujú pod dohľadom Eurostatu podľa jednotlivých krajín rozčlenené podľa kategórií informácií uvedených v odseku 2.**

## Pozmeňujúci návrh 230

### Návrh smernice

#### Článok 21 – odsek 4 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**4a. Komisia a členské štáty vytvoria na úrovni Únie databázu počtu opatrení, ktoré orgány presadzovania práva vykonali v oblasti trestných činov proti životnému prostrediu, na platforme, ktorá by umožnila jednotný zber údajov a zvýšila mieru digitalizácie.**

## Pozmeňujúci návrh 231

### Návrh smernice Článok 22 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

1. Komisia je splnomocnená prijímať vykonávacie akty, ktorými sa stanoví štandardný formát na zasielanie údajov uvedený v článku 21 ods. 4. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 23 ods. 2.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Komisia je splnomocnená prijímať vykonávacie akty, ktorými sa stanoví štandardný formát **a harmonogram** na zasielanie údajov uvedený v článku 21 ods. 4. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 23 ods. 2.

## Pozmeňujúci návrh 232

### Návrh smernice Článok 22 – odsek 2 – písmeno a

*Text predložený Komisiou*

a) spoločnú klasifikáciu trestných činov proti životnému prostrediu;

*Pozmeňujúci návrh*

a) spoločnú klasifikáciu trestných činov proti životnému prostrediu, **ako aj sankcií, ktoré sú účinné, odrádzajúce a primerané spáchanému trestnému činu;**

## Pozmeňujúci návrh 233

### Návrh smernice Článok 22 – odsek 2 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**2a. Komisia je splnomocnená prijímať vykonávacie akty, ktorými sa stanoví štandardný formát a harmonogram na zasielanie informácií použitých na prípravu hodnotiacich správ podľa článku 25. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 23 ods. 2.**

## Pozmeňujúci návrh 234

### Návrh smernice Článok 25 – nadpis

*Text predložený Komisiou*

Hodnotenie **a** podávanie správ

*Pozmeňujúci návrh*

Hodnotenie, podávanie správ **a**  
**usmernenia**

## Pozmeňujúci návrh 235

### Návrh smernice Článok 25 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

1. Komisia do [OP – vložte dátum – dva roky po uplynutí lehoty na transpozíciu] predloží Európskemu parlamentu a Rade správu, v ktorej posúdi rozsah, v akom členské štáty prijali potrebné opatrenia na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Členské štáty poskytnú Komisii informácie potrebné na vypracovanie uvedenej správy.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Komisia do [OP – vložte dátum – dva roky po uplynutí lehoty na transpozíciu] **a potom každé dva roky** predloží Európskemu parlamentu a Rade správu, v ktorej posúdi rozsah, v akom členské štáty prijali potrebné opatrenia na dosiahnutie súladu s touto smernicou, **a v ktorej poskytne odporúčania členským štátom**. Členské štáty poskytnú Komisii informácie potrebné na vypracovanie uvedenej správy **vrátane štatistických údajov uvedených v článku 21 tejto smernice, kvalitatívnych a kvantitatívnych údajov týkajúcich sa ukazovateľov výkonnosti uvedených v bode 1.4.4 legislatívneho finančného výkazu, ktorý tvorí súčasť návrhu Komisie na túto smernicu, a všetkých ďalších informácií, ktoré sa môžu považovať za relevantné**.

## Pozmeňujúci návrh 236

### Návrh smernice Článok 25 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

2. Členské štáty každé dva roky od [OP – vložte dátum, jeden rok po uplynutí lehoty na transpozíciu] zasielajú Komisii

*Pozmeňujúci návrh*

2. Členské štáty každé dva roky od [OP – vložte dátum, jeden rok po uplynutí lehoty na transpozíciu] zasielajú Komisii

do troch mesiacov správu, ktorá obsahuje zhrnutie o vykonávaní a opatreniach prijatých v súlade s článkami 15 až 17, *článkami 19 a 20*.

### Pozmeňujúci návrh 237

#### Návrh smernice Článok 25 – odsek 3

##### *Text predložený Komisiou*

3. Komisia do [OP – vložte dátum – päť rokov po uplynutí lehoty na transpozíciu] vykoná hodnotenie vplyvu tejto smernice a predloží správu Európskemu parlamentu a Rade. Členské štáty poskytnú Komisii informácie potrebné na vypracovanie uvedenej správy.

do troch mesiacov správu, ktorá obsahuje zhrnutie o vykonávaní a opatreniach prijatých v súlade s článkami 3 až 20.

##### *Pozmeňujúci návrh*

3. Komisia do [OP – vložte dátum – päť rokov po uplynutí lehoty na transpozíciu] vykoná hodnotenie vplyvu tejto smernice a predloží správu Európskemu parlamentu a Rade. Členské štáty poskytnú Komisii informácie potrebné na vypracovanie uvedenej správy *vrátane štatistických údajov uvedených v článku 21 tejto smernice a kvalitatívnych a kvantitatívnych údajov týkajúcich sa ukazovateľov výkonnosti uvedených v bode 1.4.4 legislatívneho finančného výkazu, ktorý tvorí súčasť návrhu Komisie na túto smernicu, a všetky informácie, ktoré sa môžu považovať za relevantné na zabezpečenie súladu s odsekom 1 tohto článku, ako napríklad informácie o vplyve každého z trestných činov proti životnému prostrediu opísaných v článku 3 tejto smernice. Komisia zabezpečí, aby sa pravidelne vykonávala aktualizácia trestných činov stanovených v článku 3.*

### Pozmeňujúci návrh 238

#### Návrh smernice Článok 25 – odsek 3 a (nový)

##### *Text predložený Komisiou*

##### *Pozmeňujúci návrh*

**3a. Komisia účinne koordinuje nahlasovanie členskými štátmi štatistických údajov, ktoré sú uvedené v článku 21, a poskytovanie členskými štátmi všetkých informácií potrebných na**

*vypracovanie hodnotiacich správ  
uvedených v odsekoch 1, 2 a 3 tohto  
článku.*

## **Pozmeňujúci návrh 239**

**Návrh smernice**

**Článok 25 – odsek 3 b (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**3b.** *Do jedného roka od nadobudnutia účinnosti tejto smernice Komisia predloží správu o jednotnej a harmonizovanej klasifikácii trestných činov proti životnému prostrediu vypracovanej spoločne s členskými štátmi, ako aj regulačnú klasifikáciu sankcií prispôsobenú tak, aby poskytovala usmernenia príslušným vnútroštátnym orgánom, prokurátorom a sudcom pri uplatňovaní sankcií stanovených v tejto smernici.*

## **Pozmeňujúci návrh 240**

**Návrh smernice**

**Článok 25 – odsek 3 c (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**3c.** *Bez toho, aby bol dotknutý článok 119 nariadenia 2017/1939<sup>1a</sup>, Komisia do ... [Ú. v.: vložte dátum jeden rok od nadobudnutia účinnosti tejto smernice] vypracuje správu o rozšírení právomocí Európskej prokuratúry podľa článku 86 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na závažnú trestnú činnosť proti životnému prostrediu, ktorá poškodzuje záujmy Únie. Európska prokuratúra je tak oprávnená požadovať nezávislé vyšetovanie a podnikat' právne kroky v súvislosti so škodami na životnom prostredí a trestnými činmi proti životnému prostrediu v európskom meradle. V správe sa posúdi, ako by sa právomoci Európskej*

*prokuratúry mali rozšíriť na závažné trestné činy proti životnému prostrediu. Správu sprevádza legislatívny návrh na revíziu smernice (EÚ) 2017/1371 s cieľom zaradiť trestné činy proti životnému prostrediu medzi trestné činy, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, a rozšíriť mandát Európskej prokuratúry o závažné trestné činy proti životnému prostrediu.*

---

*<sup>1a</sup> Nariadenie Rady (EÚ) 2017/1939 z 12. októbra 2017, ktorým sa vykonáva posilnená spolupráca na účely zriadenia Európskej prokuratúry (Ú. v. EÚ L 283, 31.10.2017, s. 1 – 71)*

## **Pozmeňujúci návrh 241**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 25 – odsek 3 d (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*3d. Komisia do ... [Ú. v.: vložte dátum jeden rok od nadobudnutia účinnosti tejto smernice] predloží usmernenia objasňujúce procesný rámec účasti verejnosti na stíhaní trestných činov proti životnému prostrediu vrátane stanovenia ľahko dostupných kritérií prípustnosti.*

## **Pozmeňujúci návrh 242**

### **Návrh smernice**

#### **Článok 25 – odsek 3 e (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*3e. Komisia do ... [Ú. v.: vložte dátum dva roky od nadobudnutia účinnosti tejto smernice] predloží správu o tom, ako trestné činy proti životnému prostrediu negatívne vplyvajú na životné prostredie, prístup „jedno zdravie“ a prekročenie medzi planétou.*



## Pozmeňujúci návrh 243

### Návrh smernice Článok 27 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

#### **Článok 27a**

***Pozmeňujúce návrhy k smernici  
Európskeho parlamentu a Rady (EÚ)  
2017/1371 o boji proti podvodom, ktoré  
poškodujú finančné záujmy Únie,  
prostredníctvom trestného práva***

***Smernica (EÚ) 2017/1371 sa mení takto:***

***(1) Názov sa nahrádza takto:***

***„Smernica Európskeho parlamentu  
a Rady (EÚ) 2017/1371 o boji proti  
podvodom, ktoré poškodujú finančné  
záujmy Únie, a o cezhraničnej ochrane  
životného prostredia prostredníctvom  
trestného práva“;***

***(2) V článku 18 sa vkladá tento odsek:***

***„Komisia do 31. decembra 2024 predloží  
legislatívny návrh na zaradenie trestných  
činov proti životnému prostrediu medzi  
trestné činy, na ktoré sa vzťahuje táto  
smernica, a na zriadenie úradu zelenej  
Európskej prokuratúry.“***

## POSTUP – VÝBOR POŽIADANÝ O STANOVISKO

<b>Názov</b>	Ochrana životného prostredia prostredníctvom trestného práva a nahradenie smernice 2008/99/ES
<b>Referenčné čísla</b>	COM(2021)0851 – C9-0466/2021 – 2021/0422(COD)
<b>Gestorský výbor</b> dátum oznámenia na schôdzi	JURI 27.1.2022
<b>Výbor, ktorý predložil stanovisko</b> dátum oznámenia na schôdzi	ENVI 27.1.2022
<b>Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko</b> dátum vymenovania	Sirpa Pietikäinen 11.3.2022
<b>Prerokovanie vo výbore</b>	2.6.2022
<b>Dátum prijatia</b>	25.10.2022
<b>Výsledok záverečného hlasovania</b>	+: 43 –: 37 0: 1
<b>Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Maria Arena, Bartosz Arłukowicz, Marek Paweł Balt, Traian Băsescu, Hildegard Bentele, Sergio Berlato, Alexander Bernhuber, Malin Björk, Delara Burkhardt, Pascal Canfin, Mohammed Chahim, Tudor Ciuhodaru, Nathalie Colin-Oesterlé, Esther de Lange, Christian Doleschal, Cyrus Engerer, Agnès Evren, Pietro Fiocchi, Helène Fritzon, Malte Gallée, Gianna Gancia, Andreas Glück, Catherine Griset, Teuvo Hakkarainen, Anja Hazekamp, Martin Hojsík, Jan Huitema, Yannick Jadot, Petros Kokkalis, Ewa Kopacz, Joanna Kopcińska, Peter Liese, César Luena, Marian-Jean Marinescu, Fulvio Martusciello, Marina Measure, Tilly Metz, Silvia Modig, Ljudmila Novak, Grace O’Sullivan, Jutta Paulus, Jessica Polfjärd, Luisa Regimiento, Frédérique Ries, María Soraya Rodríguez Ramos, Sándor Rónai, Silvia Sardone, Ivan Vilibor Sinčić, Maria Spyraki, Nicolae Ștefănuță, Nils Torvalds, Edina Tóth, Véronique Trillet-Lenoir, Alexandr Vondra, Mick Wallace, Pernille Weiss, Emma Wiesner, Michal Wiezik, Tiemo Wölken
<b>Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Matteo Adinolfi, Antoni Comín i Oliveres, Matthias Ecke, Romana Jerković, Ska Keller, Marlene Mortler, Robert Roos, Marcos Ros Sempere, Róza Thun und Hohenstein, István Ujhelyi, Sarah Wiener
<b>Náhradníci (čl. 209 ods. 7) prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Christine Anderson, Damien Carême, Lena Düpont, Alicia Homs Ginell, Virginie Joron, Leopoldo López Gil, Theresa Muigg, Rob Rooker, Dorien Rookmaker, Caroline Roose, Mounir Satouri



## ZÁVEREČNÉ HLASOVANIE PODĽA MIEN VO VÝBORE POŽIADANOM O STANOVISKO

43	+
NI	Antoni Comín i Oliveres
PPE	Leopoldo López Gil
Renew	Pascal Canfin, Martin Hojsík, Frédérique Ries, María Soraya Rodríguez Ramos, Nicolae Ștefănuță, Róza Thun und Hohenstein, Nils Torvalds, Véronique Trillet-Lenoir, Michal Wiezik
S&D	María Arena, Marek Paweł Balt, Delara Burkhardt, Mohammed Chahim, Tudor Ciuhodaru, Matthias Ecke, Cyrus Engerer, Hélène Fritzon, Alicia Homs Ginel, Romana Jerković, César Luena, Theresa Muigg, Marcos Ros Sempere, Sándor Rónai, István Ujhelyi, Tiemo Wölken
The Left	Malin Björk, Anja Hazekamp, Petros Kokkalis, Marina Mesure, Silvia Modig, Mick Wallace
Verts/ALE	Damien Carême, Malte Gallée, Yannick Jadot, Ska Keller, Tilly Metz, Grace O'Sullivan, Jutta Paulus, Caroline Roose, Mounir Satouri, Sarah Wiener

37	-
ECR	Sergio Berlato, Pietro Focchi, Joanna Kopcińska, Rob Rooken, Dorien Rookmaker, Robert Roos, Alexandr Vondra
ID	Matteo Adinolfi, Christine Anderson, Gianna Gancia, Catherine Griset, Teuvo Hakkarainen, Virginie Joron, Silvia Sardone
NI	Edina Tóth
PPE	Bartosz Arłukowicz, Traian Băsescu, Hildegard Bentele, Alexander Bernhuber, Nathalie Colin-Oesterlé, Esther de Lange, Christian Doleschal, Lena Düpont, Agnès Evren, Ewa Kopacz, Peter Liese, Marian-Jean Marinescu, Fulvio Martusciello, Marlene Mortler, Ljudmila Novak, Jessica Polfjård, Luisa Regimenti, Maria Spyraiki, Pernille Weiss
Renew	Andreas Glück, Jan Huitema, Emma Wiesner

1	0
NI	Ivan Vilibor Sinčić

Vysvetlenie použitých znakov:

+ : za

- : proti

0 : zdržali sa hlasovania

